

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS



FIFTH YEAR

489th MEETING: 22 AUGUST 1950

CINQUIÈME ANNÉE

489ème SEANCE: 22 AOUT 1950

No. 31

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

LAKE SUCCESS, NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
1. Provisional agenda	1
2. Adoption of the agenda	1
3. Complaint of aggression upon the Republic of Korea (<i>continued</i>)	1

TABLE DES MATIERES

1. Ordre du jour provisoire	1
2. Adoption de l'ordre du jour	1
3. Plainte faisant état d'une agression contre la République de Corée (<i>suite</i>)	1

FOUR HUNDRED AND EIGHTY-NINTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Tuesday, 22 August 1950, at 3 p.m.

QUATRE CENT QUATRE-VINGT-NEUVIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le mardi 22 août 1950, à 15 heures

President: Mr. J. MALIK (Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following countries: China, Cuba, Ecuador, Egypt, France, India, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

1. Provisional agenda (S/Agenda 489)

1. Adoption of the agenda.
2. Complaint of aggression upon the Republic of Korea.

2. Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

3. Complaint of aggression upon the Republic of Korea (continued)

The PRESIDENT (*translated from Russian*): There are two speakers on the list: the representative of the USSR and the representative of the United Kingdom.

As representative of the Union of Soviet Socialist Republics, I should like to reply to a number of points touched upon in the speech of the representative of the United States and in the speeches of a number of other representatives at the last [488th] meeting of the Security Council. Among the very important questions touched upon were the prospects of the development of the Korean affair, colonial problems and a number of others. The delegation of the Soviet Union considers it necessary to reply to these questions and explain its point of view with regard to them.

The discussion of the Korean question in the Security Council quite clearly shows that the representatives of the United States bloc do not desire a peaceful settlement of the Korean question, and raise objections against Soviet Union proposals intended to secure a peaceful settlement of the matter.

Immediately after the submission of the USSR proposals for the peaceful settlement of the Korean question, the representatives of that bloc prevented the discussion of them by raising the question of inviting only the representatives of Syngman Rhee's South Korean puppet regime, and by refusing to invite the representative of North Korea. It is now quite clear

Président: M. J. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des pays suivants: Chine, Cuba, Equateur, Egypte, France, Inde, Norvège, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

1. Ordre du jour provisoire (S/Agenda 489)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Plainte faisant état d'une agression contre la République de Corée.

2. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

3. Plainte faisant état d'une agression contre la République de Corée (suite)

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Sur la liste des orateurs sont inscrits le représentant de l'URSS et le représentant du Royaume-Uni.

En tant que représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, je voudrais répondre à certaines questions qui ont été soulevées, à la précédente [488ème] séance, par le représentant des Etats-Unis et par un certain nombre d'autres délégations. Ces questions, qui portent sur les perspectives de développement de la question de Corée, sur les problèmes coloniaux et sur une série d'autres points, sont d'une grande importance, et la délégation de l'URSS estime indispensable d'y répondre et d'exposer sa manière de voir à leur sujet.

Il résulte tout à fait clairement de l'examen de la question de Corée au Conseil de sécurité que les représentants du bloc américain ne veulent pas d'un règlement pacifique de la question de Corée et qu'ils s'opposent aux propositions de l'URSS tendant au règlement pacifique de ce problème.

Dès qu'ont été présentées les propositions de l'URSS tendant au règlement pacifique de la question de Corée, les représentants de ce bloc ont fait obstruction contre l'examen de ces propositions, en soulevant la question de l'invitation des seuls représentants du régime fantoche de Syngman Rhee établi en Corée du Sud et en se refusant à inviter les représentants de la Corée du

that this question of inviting only the representative of Syngman Rhee was raised for the sole purpose of preventing discussion of the USSR proposals for the peaceful settlement of the Korean question. This is also confirmed by the fact that the representatives of the United States bloc refused to accept the USSR's proposals for overcoming this deliberately created deadlock, as may be seen from the reports of the unofficial exchange of views between the members of the Security Council on the question of inviting the representatives of both sides to meetings of the Security Council during the discussion of the Korean question.

All this shows perfectly clearly that the representatives of the United States bloc, and chiefly the representatives of the United States and the United Kingdom, are attempting to achieve not a peaceful settlement of the Korean question, but a broadening of the United States aggression against the Korean people and the conversion of the United Nations into an obedient instrument of the aggressive policy pursued by United States ruling circles.

In his lengthy speech at the last meeting of the Security Council the representative of the United States said a great deal about the prospects of the development of the Korean question. He spoke about anything and everything, except about ending the military activities in Korea or about withdrawing the foreign troops from Korea or about settling the Korean question by peaceful means. He also entirely failed to mention the barbarous bombing of peaceful cities and populated places by the United States Air Force, or the colossal destruction which United States armed intervention has inflicted and is inflicting upon the whole of Korea and the whole Korean people. He also passed over in silence the protest addressed to the Security Council by the Government of the Korean People's Democratic Republic [S/1674] against the the cruel, impermissible, illegal and barbarous bombing of the peaceful population of Korea by the United States Air Force. All these important and urgent questions, which are before the Security Council, which it must consider, and upon which it must take decisions without delay, were deliberately passed over in silence by the representative of the United States.

He vainly attempted to prove that it is not United States forces but "United Nations forces" which are waging war against the Korean people. Even small children cannot believe this at the present stage. The whole world knows that armed intervention in the internal affairs of the Korean people, armed aggression in Korea, is being carried out by United States forces on the personal orders of President Truman and under the command of the United States general, MacArthur.

No labels or inscriptions of "United Nations", no United Nations flags, no matter how many are sent by Mr. Trygve Lie to General MacArthur, can disguise the flagrant, barbaric, imperialistic armed aggression of the United States Government against the people of Korea. No illegal resolutions can veil or justify this aggression.

Nord. Il est évident maintenant que la question de l'invitation des seuls représentants de Syngman Rhee n'a été soulevée que pour empêcher l'examen des propositions de l'URSS concernant le règlement pacifique de la question de Corée. Le fait est confirmé par le refus des représentants du bloc américain d'accepter les propositions de l'URSS tendant à sortir de l'impasse qu'ils avaient créée à dessein, comme en témoignent les informations relatives aux échanges de vues officiels auxquels ont procédé les membres du Conseil pour examiner s'il convenait d'inviter les deux parties à assister aux séances du Conseil de sécurité lors de l'examen de la question de Corée.

Tout cela fait ressortir d'une façon évidente que les représentants du bloc américain et, en premier lieu, le représentant des Etats-Unis et celui du Royaume-Uni, entendent, non pas aboutir à un règlement pacifique de la question de Corée, mais élargir l'agression des Etats-Unis contre le peuple coréen et faire de l'Organisation des Nations Unies l'instrument docile de la politique d'agression des milieux dirigeants des Etats-Unis.

Dans le long discours qu'il a prononcé à la dernière séance du Conseil de sécurité, le représentant des Etats-Unis a longuement parlé des perspectives de l'évolution de la question de Corée. Il a parlé de tout, sauf de la cessation des opérations militaires en Corée, du retrait des troupes étrangères de Corée et du règlement pacifique de la question de Corée. Il n'a pas touché mot des bombardements barbares dirigés par l'armée de l'air des Etats-Unis contre les villes et villages pacifiques de Corée, ni des destructions colossales que l'intervention armée des Etats-Unis a infligées et continue d'infliger à la Corée tout entière et à l'ensemble du peuple coréen. Il a de même passé sous silence la protestation que le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée a adressée au Conseil de sécurité [S/1674] contre les bombardements cruels, inadmissibles, illégaux et barbares de l'aviation américaine contre la population pacifique de Corée. Le représentant des Etats-Unis a soigneusement gardé le silence sur toutes ces questions importantes et urgentes dont le Conseil de sécurité se trouve saisi, qu'il doit examiner et sur lesquelles il doit prendre sans délai une décision.

Il s'est efforcé de démontrer que ce ne sont pas les forces des Etats-Unis qui mènent la lutte contre le peuple coréen, mais les "forces des Nations Unies". C'est là une affirmation que même des enfants ne pourraient croire. Le monde entier sait que ce sont les troupes américaines qui effectuent une intervention armée dans les affaires intérieures du peuple coréen, qui commettent une agression armée en Corée sur l'ordre exprès du Président Truman et sous le commandement du général américain MacArthur.

Ce n'est pas sous des écriteaux ou des étiquettes portant la mention "Nations Unies", ce n'est pas sous les drapeaux des Nations Unies, en quelque nombre que M. Trygve Lie les envoie au général MacArthur, que l'on peut dissimuler l'agression grossière, cruelle et barbare, l'agression impérialiste perpétrée par le Gouvernement des Etats-Unis contre le peuple coréen. Aucune résolution illégale ne peut couvrir ni justifier cette agression armée.

The representatives of the United States bloc, who are opposed to the Soviet Union proposal for the peaceful settlement of the Korean question, substituting for it their own proposals which refer to "aggression", allegedly on the part of North Korea, are not hesitating to falsify the facts and openly misconstrue the universally accepted principles of international law and international practice.

But it is well-known that a number of basic principles of international law, which govern the foreign political relations between States, universally agree upon the principle of non-intervention of foreign countries in the domestic affairs of a State. According to contemporary international law, interference in the domestic affairs of a State in the form of an attack by one State on another,—that is, aggression—is regarded as a most serious international crime. International law draws a definite line between, on the one hand, domestic conflicts, civil wars and international conflicts, wars between States, on the other hand.

The conception of aggression has been firmly established in international law as an attack by one State (the aggressor) upon another State (the victim of aggression), and it has never occurred to any one to regard as an aggression an internal struggle within a State, an internal conflict within a people, a civil war in progress upon the territory of one and the same State, upon territory inhabited by one and the same people, between two government camps of this people. On the contrary, the intervention of foreign States in an internal conflict, in a civil war in any State, has always been described in international law as a typical manifestation of aggression. The conception of aggression is not applicable to civil war. Neither international law nor international practice has ever applied the conception of aggression to internal conflicts or civil wars, inasmuch as these are waged not between two States but between two sections of the people of one and the same country. This is precisely the case in Korea, where a civil war is in progress between the North Koreans and the South Koreans, between two sections of the Korean people, which is temporarily split into two government camps. The sole aggressors in Korea are those States which are maintaining their forces on the territory of Korea and are intervening in the struggle between North and South Korea, thus extending the scope of military operations.

We are faced with a gross violation of one of the basic principles of international law and international practice. Neither those who know nothing about matters of international law, nor designing politicians with their intentional distortions of international law, will succeed in concealing the fact that the military action taken by the Government of the United States against the Korean people is an act of armed aggression and that the whole responsibility for the aggression in Korea and its consequences rests upon the Government of the United States.

The ruling circles of the United States are attempting arbitrarily and illegally to replace the generally accepted principles of international law by the notorious "Truman Doctrine", which is essentially an

Les représentants du bloc américain — ceux qui s'opposent à la proposition de l'URSS concernant le règlement pacifique de la question de Corée — substituent au projet de l'URSS leurs propres propositions, où il est fait état d'une prétendue agression de la Corée du Nord, et ils n'hésitent pas à falsifier les faits et à déformer nettement les principes généralement reconnus du droit international et de la coutume internationale.

Or, tout le monde sait que, parmi les principes fondamentaux du droit international qui régissent les relations extérieures entre les divers Etats, le principe de l'inadmissibilité de toute ingérence étrangère dans les affaires intérieures d'un Etat a été reconnu par tous. Selon le droit international actuel, l'ingérence dans les affaires intérieures d'un Etat sous la forme d'une attaque d'un Etat contre un autre, autrement dit l'agression, constitue un crime international des plus graves. Le droit international distingue expressément entre, d'une part, les conflits intérieurs, les guerres civiles et, d'autre part, les conflits internationaux, les guerres entre Etats.

La notion d'agression est solidement établie en droit international comme étant l'attaque effectuée par un Etat (agresseur) contre un autre Etat (victime de l'agression), et il n'est jamais venu à l'esprit de personne de considérer comme une agression une lutte intestine au sein d'un Etat, un conflit intérieur au sein d'un peuple, une guerre civile qui se déroule sur le territoire d'un seul et même Etat, sur un territoire habité par un seul et même peuple, entre deux groupes gouvernementaux de ce pays. Au contraire, l'intervention d'Etats étrangers dans un conflit intérieur, dans une guerre civile, quel que soit le pays où elle se déroule, a toujours été qualifiée par le droit international comme un cas typique d'agression. La notion d'agression ne s'applique pas à la guerre civile. Ni le droit ni la pratique internationaux n'ont jamais appliqué la notion d'agression aux conflits intérieurs, aux guerres civiles qui ont lieu, non pas entre deux Etats, mais entre deux fractions du peuple d'un seul et même pays. C'est ainsi que l'affaire se présente en Corée, où se déroule une guerre civile entre Coréens du Nord et Coréens du Sud, entre deux fractions du peuple coréen momentanément disloqué en deux groupes gouvernementaux. Les seuls agresseurs en Corée sont les Etats qui maintiennent leurs troupes sur le territoire de la Corée et qui s'immiscent dans la lutte entre la Corée du Nord et la Corée du Sud, élargissant ainsi le cadre des hostilités.

Il y a là une violation flagrante de l'une des règles fondamentales du droit international et de la pratique internationale. Ni ceux qui ignorent les questions de droit international, ni les politiciens nourris de mauvaises intentions qui violent à dessein le droit international ne réussiront à dissimuler que les opérations militaires entreprises par le Gouvernement des Etats-Unis contre le peuple coréen constituent une agression armée et que c'est sur le Gouvernement des Etats-Unis que retombe toute la responsabilité de l'agression en Corée et de ses conséquences.

Les milieux dirigeants des Etats-Unis s'efforcent arbitrairement et illégalement de substituer aux principes généralement admis du droit international la trop fameuse "doctrine Truman", dont l'essence consiste à

attempt to justify the intervention of United States ruling circles in the domestic affairs of other countries and peoples. This doctrine, which was proclaimed three years ago, and which openly destroys the right of peoples to decide their own fate for themselves, is a clear and blatant violation of international law and of the United Nations Charter. Having progressed from the policy of preparing for aggression to open acts of aggression, United States ruling circles are using this "doctrine" as an instrument in their aggression, which is directed to putting down the national liberation movement. Aspiring to world domination, ruling United States circles have illegally usurped the right to intervene on the territory of other States in order to reduce their peoples to servitude.

The United States representative has told us that small nations should have the right to live in freedom and independence without political pressure from the great Powers. But this is clearly an empty shell, a smoke-screen, as in fact the United States Government continues and—as the United States representative announced—intends to continue its aggression against the Korean people, throwing into the struggle more and more resources in men and material and drawing other States into this aggression.

Speaking of the so-called "peaceful intentions" of the Government of the United States and of the "need for peace", the representative of the United States at the same time choked with glee at the thought that the ruling circles of the United States have succeeded in forcing the Governments of two or three colonial Powers and the Governments of a number of colonial and Marshallized countries dependent upon the United States to promise to send a few thousands of their deluded soldiers to die in the interests of the United States monopolies in Korea.

Concealing himself behind a lot of talk about peace, the representative of the United States flatly declares that the fighting in Korea is continuing, that military action there is becoming increasingly intense, that MacArthur is asking for fresh troops, that soon additional armed forces will be sent there, and that the United States fleet will be supported in its piratical activities in Korean and Far Eastern waters by the naval forces of three more colonial Powers: the United Kingdom with its Dominions, and France and the Netherlands. Lastly, he says that assistance to United States aggression in Korea has also been promised by the monarcho-fascist clique in Greece, which, as is well known, has long been maintained by the Government of the United States and is completely at its disposal.

The representative of the United States attempts to represent all this as a kind of "United Nations crusade against North Korean aggression". But to whom is it not clear that all this talk about the "United Nations armed forces" is no more than the latest example of the usual international bluffs to which the ruling circles of the United States have, of late, so often been obliged to have recourse.

We may, however, be quite confident that the Government of the United States and its delegation in the

tenter de justifier l'intervention des milieux dirigeants des Etats-Unis dans les affaires intérieures des autres pays et des autres peuples. Cette doctrine, proclamée il y a trois ans, qui foule aux pieds le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, est une violation ouverte et flagrante du droit international et de la Charte des Nations Unies. Passant de la politique de préparation de l'agression à des actes ouverts d'agression, les milieux dirigeants des Etats-Unis se servent de cette "doctrine" comme d'un instrument de leur agression pour étouffer le mouvement de libération nationale. Aspirant à la domination mondiale, les milieux dirigeants des Etats-Unis se sont arrogé illégalement le droit de pénétrer sur le territoire des autres Etats afin d'asservir les peuples étrangers.

Le représentant des Etats-Unis a dit qu'il fallait permettre aux petites nations de vivre librement et dans l'indépendance sans être soumises à la pression des grandes Puissances. Mais ce n'est là qu'un écran de mots, un voile de fumée, et, en réalité, le Gouvernement des Etats-Unis ne fait que poursuivre et, comme le représentant des Etats-Unis l'a déclaré lui-même, à l'intention de poursuivre son agression contre le peuple coréen, en jetant dans la lutte des quantités de plus en plus grandes de ressources humaines et matérielles et en entraînant d'autres Etats dans cette agression.

Parlant des prétendues "intentions pacifiques" du Gouvernement des Etats-Unis et de la "nécessité de la paix", le représentant des Etats-Unis, en même temps, ne se tient plus de joie parce que les milieux dirigeants des Etats-Unis ont réussi à imposer aux Gouvernements de deux ou trois Puissances coloniales et aux Gouvernements d'un certain nombre de pays coloniaux et "marshallisés" dépendant des Etats-Unis la promesse d'envoyer quelques milliers de leurs soldats que l'on a trompés mourir pour les intérêts des monopoles américains en Corée.

En s'abritant derrière des discours sur la paix, le représentant des Etats-Unis déclare ouvertement que la lutte se poursuit en Corée, que les opérations militaires deviennent de plus en plus intenses, que MacArthur a besoin de nouvelles troupes, que bientôt des forces armées supplémentaires seront expédiées sur le front et que la flotte américaine qui pirate dans les eaux de la Corée et de l'Extrême-Orient sera grossie par les forces navales de trois autres Puissances coloniales: le Royaume-Uni et ses Dominions, la France et les Pays-Bas. Il ajoute enfin qu'une aide en faveur de l'agression des Etats-Unis en Corée a également été promise par la clique monarcho-fasciste de la Grèce qui se trouve depuis longtemps, on le sait, à la solde du Gouvernement des Etats-Unis et à son entière disposition.

Le représentant des Etats-Unis se donne beaucoup de peine pour présenter tout cela comme une sorte de "croisade des Nations Unies contre l'agression commise par la Corée du Nord". Qui ne voit cependant que tous ces discours sur "les forces armées de l'Organisation des Nations Unies" ne sont rien d'autre qu'un de ces habituels bluffs internationaux auxquels les milieux dirigeants des Etats-Unis ont dû si souvent avoir recours ces derniers temps.

On peut être assuré, toutefois, que le Gouvernement des Etats-Unis et sa délégation au Conseil de sécurité

Security Council will not succeed in deceiving anybody by this bluff. What lies underneath the bluff has long ago been revealed in statements issued by the Government of the USSR and the Governments of a number of peace-loving States.

This bluff consists of the following: after United States ruling circles, together with other colonial Powers, have chosen the path of open aggression against the Korean people and other Asian peoples who are fighting for their freedom and national independence, they try to disguise this aggression under the sign and flag of the United Nations. The attempt is made to represent this aggression which is, in the full sense of the word, a war waged by the colonial imperialistic States against the freedom-loving peoples of Asia, as a "harmless United Nations police operation".

However, nobody any longer believes this. Even the inhabitants of the United States, deafened by the daily thunder of monopolistic, militaristic propaganda, no longer believe the assurances of President Truman that the war in Korea, for which over 10 billion dollars have been assigned, is not a war, but a sort of "police action in support of the United Nations".

It should be mentioned that experience in the United Nations has shown that when United States representatives run out of arguments in defence of their Government's aggressive policy or of the position of that Government's blatant violation of the United Nations Charter and the universally accepted rules of international law, they begin to refer to the so-called "majority" in the United Nations. This is this improper manoeuvre to which the United States representative in the Security Council has been obliged to resort since the Korean question has been under consideration.

Being unable to disprove the arguments put forward by the USSR delegation regarding the undisputed fact of gross United States aggression in Korea and the illegal nature of the resolutions on the Korean question imposed by the United States delegation upon the Security Council, the United States representative keeps on repeating his same figure of fifty-three. He hopes to prove thereby that it is not the United States and two or three colonial Powers which are participating in aggression against the Korean people, but fifty-three States.

The facts show, however, that the aggression of the United States Government in Korea is receiving active support only and primarily from one colonial power—the United Kingdom and its Anglo-Saxon Dominions. Together with the United Kingdom, the United States is attempting to compel the Governments of certain other countries, which are dependent upon them, to send their soldiers as cannon fodder to protect the colonial interests of the wealthy monopolies of the United States and the United Kingdom in Korea, Asia and the Far East, and to combat the national liberation movements of the peoples of Asia.

ne réussiront à tromper personne par ce bluff. Il y a longtemps que la véritable nature de ce bluff a été dénoncée dans les déclarations du Gouvernement de l'URSS et des Gouvernements d'autres Etats pacifiques.

Ce bluff consiste en ce que les milieux dirigeants des Etats-Unis, après s'être engagés, avec les milieux dirigeants des autres Puissances coloniales, sur la voie d'une agression armée ouverte contre le peuple coréen et les autres peuples de l'Asie qui luttent pour leur liberté et leur indépendance nationale, s'efforcent de dissimuler cette agression sous l'étiquette et le drapeau de l'Organisation des Nations Unies. On tente de faire apparaître comme une "inoffensive opération de police de l'Organisation des Nations Unies" cette agression armée qui constitue, dans toute l'acceptation du terme, une guerre des Puissances coloniales et impérialistes contre les peuples pacifiques de l'Asie.

Mais personne ne saurait plus ajouter foi à de telles déclarations. Même l'habitant des Etats-Unis, quotidiennement abruti par une propagande impérialiste monopolisée, ne croit plus le Président Truman lorsqu'il affirme que la guerre de Corée, pour laquelle on a déjà voté un crédit de plus de dix milliards de dollars, n'est pas une guerre, mais une opération de police au service de l'Organisation des Nations Unies.

L'expérience des travaux de l'Organisation des Nations Unies montre, on s'en souviendra, que, lorsqu'ils ne peuvent s'appuyer sur aucun autre argument pour défendre la politique d'agression du Gouvernement des Etats-Unis ou la position de ce Gouvernement qui viole grossièrement la Charte des Nations Unies et les normes généralement admises du droit international, les représentants des Etats-Unis commencent à faire état d'une prétendue "majorité" au sein de l'Organisation des Nations Unies. C'est à ce procédé peu élégant que le représentant des Etats-Unis au Conseil de sécurité est contraint de recourir lors de l'examen de la question de la Corée.

Ne pouvant réfuter les arguments avancés par la délégation de l'URSS quant au fait incontestable de l'agression brutale commise par les Etats-Unis en Corée et quant à l'illégalité des résolutions que la délégation des Etats-Unis a imposées au Conseil de sécurité en ce qui concerne la question de Corée, le représentant des Etats-Unis répète toujours son même chiffre de cinquante-trois. Il veut dire par là que ceux qui participent à l'agression contre le peuple coréen sont, non pas les Etats-Unis et deux ou trois Puissances coloniales, mais cinquante-trois Etats.

Or, la réalité montre que, pour soutenir activement l'agression commise par le Gouvernement des Etats-Unis en Corée, il y a, au fond et surtout, une seule et unique Puissance coloniale: le Royaume-Uni et ses Dominions anglo-saxons. Les Etats-Unis et le Royaume-Uni s'efforcent d'amener également les Gouvernements de certains autres pays, qui dépendent d'eux, à envoyer leurs soldats servir de chair à canon pour protéger, en Corée, en Asie et en Extrême-Orient, les intérêts coloniaux des grands monopoles des Etats-Unis et du Royaume-Uni et pour lutter contre les mouvements de libération nationale des peuples de l'Asie.

It is not surprising that some of the more subservient Governments of these countries are sending a few hundred, or perhaps a thousand of their troops into this sanguinary and shameful affair. Its essential character is not, however, in any way altered by this. But the fact of the matter is that the dirty colonial war against the peoples of Asia, begun as early as 1945 by the Netherlands imperialists in Indonesia, the British in Malaya, and the French in Indo-China, has now been actively joined by the imperialists and aggressors in the United States, who, having committed an act of direct aggression against China by the occupation of Formosa, are waging war against the Korean people and drawing other colonial Powers into that war, and allowing themselves to be drawn, in turn, into the war which is being waged by the Labour Government of the United Kingdom against the Malayan people and by the French Government against the people of Vietnam.

Thus, under the guidance of ruling circles of the United States and Wall Street, a sort of reactionary imperialist alliance of colonial Powers is being formed in the middle of the twentieth century for the purpose of forcibly suppressing national liberation movements among the colonial peoples and securing their further subjugation.

That is the basic meaning and substance of the events now taking place in the wide expanses of Asia from the coasts of Korea and Japan to the territory of Vietnam and Malay Peninsula. It is impossible to conceal or change the substance and meaning of these events, either for our contemporaries or for history, by any kind of pharisaical phrases, illegal resolutions or ambiguous figures.

It is well known that the ruling circles of the colonial Powers regard with fierce hatred the slightest manifestations of a national liberation movement amongst the people of Asia and the Far East.

It is also generally known that for an extremely long period the monopolies of the United States and of other colonial Powers have harshly exploited the population of the colonies and have extracted for their own enrichment the lion's share of the resources of dependent and colonial countries and peoples. In particular, merely as a result of deliberately increasing the prices of manufactured goods and deliberately reducing the prices of raw materials imported from colonial and dependent countries, the monopolies and ruling circles of the United States and of the European colonial Powers have taken and continue to take from these countries vast resources for their own enrichment.

This is officially recognized and confirmed by data published by the Department of Economic Affairs of the United Nations in its handbook entitled *The relative prices of exports and import in under-developed countries*. It is clear from just a few of the data given in this handbook that in the period of over thirty years, from 1913 to 1947 inclusive, the so-called under-developed countries, i.e., the colonial and dependent countries of Asia, the Far-East and other poorly developed regions of the world, suffered an annual loss of 2.5 to 3 thousand million dollars, due solely

Il ne faut pas s'étonner que certains, les plus complaisants parmi les Gouvernements de ces pays, envoient quelques centaines ou au besoin un millier de leurs soldats pour faire cette besogne sanglante et méprisable. Mais cela ne change en rien le fond des choses. La réalité, c'est que, dans l'odieuse guerre coloniale contre les peuples de l'Asie, commencée en 1945 par les impérialistes néerlandais en Indonésie, par les Britanniques en Malaisie, puis par les Français en Indochine, nous voyons entrer maintenant d'une façon active les impérialistes et les agresseurs américains, qui ont commis un acte d'agression ouverte contre la Chine en occupant Formose, et qui mènent la guerre contre le peuple coréen en entraînant dans cette guerre les autres Puissances coloniales et en se laissant entraîner à leur tour dans la guerre que le Gouvernement travailliste du Royaume-Uni mène contre le peuple malais et dans celle que le Gouvernement français fait au peuple du Viet-Nam.

De la sorte, sous la conduite des milieux dirigeants des Etats-Unis et de Wall Street, il se crée, au milieu du XXème siècle, une sorte d'alliance réactionnaire et impérialiste des Puissances coloniales, afin d'écraser par la force les mouvements de libération nationale des peuples coloniaux et de perpétuer leur asservissement.

Tel est le sens profond, telle est la réalité des événements qui se déroulent à l'heure actuelle dans les vastes espaces de l'Asie, depuis les rivages de la Corée et du Japon jusqu'au territoire du Viet-Nam et à la péninsule malaise. Aucun pharisaïsme, aucune résolution illégale, aucun chiffre équivoque ne peut couvrir ni changer la signification de ces événements au regard des contemporains ou de l'histoire.

On sait que les milieux dirigeants des Puissances coloniales voient d'un œil haineux les moindres manifestations d'un mouvement de libération nationale parmi les peuples de l'Asie et de l'Extrême-Orient.

Nul n'ignore également que, pendant une très longue période, les monopoles des Etats-Unis et d'autres Puissances coloniales exploitaient cruellement les populations des colonies et, pour s'enrichir, se taillaient la part du lion dans les ressources des pays et des peuples coloniaux ou dépendants. C'est ainsi que, par le seul artifice d'une hausse des prix de leurs produits industriels et par une baisse délibérée des prix des matières premières exportées par les pays coloniaux et dépendants, les monopoles et les milieux dirigeants des Etats-Unis et des Puissances coloniales européennes ont tiré et continuent à tirer de ces pays des ressources énormes qui les enrichissent.

Ce sont là des faits officiellement reconnus et confirmés par les données publiées par le Département des questions économiques de l'Organisation des Nations Unies, dans une brochure sur les rapports entre les prix à l'importation et à l'exportation pratiqués dans les pays insuffisamment développés. Certaines données exposées dans cette brochure suffisent à faire ressortir que, pendant plus de trente ans, de 1913 à 1947 compris, les pays dits insuffisamment développés, c'est-à-dire les pays coloniaux et dépendants de l'Asie, de l'Extrême-Orient et d'autres régions insuffisamment

↳ an unfavourable trade balance with the United States, the United Kingdom and other colonial Powers.

This golden flood, which surged for hundreds of years, and revenues from other forms of colonial exploitation, are the material basis upon which Western European and United States imperialism has grown and developed. On the other hand, this is the main reason for the arrest and decline in the development of the peoples of the countries of Asia and Africa. The very life blood of the people and the wealth of their countries were used to develop and extend the colonial Powers, while these people themselves grew ever poorer and, towards the middle of the twentieth century, their countries found themselves classed among the "under-developed" countries.

Only recently in July 1950 a United States expert on colonial countries, Harold Isaacs, wrote the following about the situation in these countries in *The Annals of the American Academy of Political and Social Science*:

"After one, two or three centuries under Western colonial rule, this huge mass of people is a horde of poverty-stricken humanity condemned to live in animal-like degradation. Many Americans who went to Asia for the first time during the recent war saw this poverty and refused to believe their senses."

Such is the end result of the protracted colonial domination of the Western Powers over the peoples of Asia.

Against the background of this misery and shameless exploitation of the colonial peoples of Asia, there is the striking contrast of the development of the former colonial borderlands of Tsarist Russia, which the great October Revolution of 1917 freed from the yoke of Tsarism and from feudal and capitalist domination.

In reply to the base insinuations levelled against the USSR regarding this question I will quote several facts concerning the economic, political and cultural development of the Republics of Soviet Central Asia, as these facts can best expose certain persons who specialize in libelling the Soviet Union in the Security Council.

Let us take, for example, Uzbekistan, once a backward colonial area and now the Uzbek Soviet Socialist Republic. In the twenty-five years of its existence this Republic has become a country with a highly developed socialist industry.

In Uzbekistan there was no machine-building industry. During the years of the Stalinist Five-Year Plans, the Uzbek Soviet Socialist Republic has become an important centre of machine manufacture. Over 900 large concerns have been placed in operation and about 7 thousand million roubles have been invested in industry. The production of heavy industry has increased 215 times by comparison with 1913, and its percentage of the economy of the Republic was 42.3 per cent in 1948, whereas there was to all intents and purposes no heavy industry in Uzbekistan before the Revolution.

développées du monde, ont perdu chaque année de 2 milliards et demi à 3 milliards de dollars du seul fait d'une balance commerciale défavorable avec les Etats-Unis, le Royaume-Uni et les autres Puissances coloniales.

Ce fleuve d'or, coulant durant des siècles, et les revenus provenant d'autres formes d'exploitation coloniale constituent la base matérielle sur laquelle a crû et s'est développé l'impérialisme de l'Europe occidentale et des Etats-Unis. D'autre part, c'est là que réside la cause principale de l'arrêt et du recul de l'évolution des peuples des pays de l'Asie et de l'Afrique. La sève vitale de ces peuples et les richesses de leurs pays ont servi au développement et à l'extension des Puissances coloniales, tandis que ces peuples eux-mêmes s'appauvrirent et que leurs pays devaient se classer, au milieu du XX^{ème} siècle, dans la catégorie des "pays insuffisamment développés".

Tout récemment encore, au mois de juillet 1950, un expert colonial américain, Harold Isaac, parlant, dans la revue *The Annals of the American Academy of Political and Social Science* de la situation des populations des colonies, écrivait :

"Après avoir passé un, deux ou trois siècles sous la domination coloniale de l'Occident, ces énormes masses humaines constituent actuellement une horde de misérables, condamnés à une vie de dégradation animale. De nombreux Américains qui se sont trouvés en Asie pour la première fois pendant la guerre ont vu cette misère sans pouvoir en croire leurs yeux."

Tels sont les résultats de la longue domination coloniale des Puissances occidentales sur les peuples de l'Asie.

Sur ce fond de misère et d'exploitation éhontée des populations coloniales de l'Asie, le développement des anciennes marches coloniales de la Russie tsariste, que la grande Révolution d'octobre a libérées en 1917 du joug du tsarisme et de la domination féodale et capitaliste, constitue un contraste frappant.

Pour répondre aux odieuses insinuations dont l'URSS a fait l'objet à ce sujet, je vais citer certains faits concernant le développement économique, politique et culturel des Républiques de l'Asie centrale soviétique; mieux que toute autre chose, ces faits pourront démasquer certaines personnes qui, au Conseil de sécurité, font profession de calomnier l'URSS.

Prenons, par exemple, l'Uzbekistan, naguère marche coloniale arriérée, qui est actuellement la République socialiste soviétique d'Ouzbékistan. Pendant les vingt-cinq années de son existence, cette république est devenue un pays d'industrie socialiste hautement développée.

L'Ouzbékistan n'avait pas d'industrie de constructions mécaniques. Actuellement, à la suite des plans quinquennaux de Staline, la RSS d'Ouzbékistan est devenue un centre important de constructions mécaniques. Plus de 900 entreprises importantes ont été créées, et près de 7 milliards de roubles ont été investis dans l'industrie. Par rapport à l'année 1913, la production de l'industrie lourde a augmenté 215 fois de volume; en 1948, elle représentait 42.3 pour 100 de l'économie de la République, alors que, avant la Révolution, l'Ouzbékistan n'avait pour ainsi dire pas d'industrie lourde.

Before the Revolution, 2 per cent of the population of Uzbekistan was literate. On the eve of the great patriotic war the percentage of literacy had already risen to 95.2 per cent. Before the Revolution there was not a single establishment for higher education; there are now 34 institutions for higher education, 92 technical colleges, over 4,500 primary and secondary schools, over 3,000 cultural centres and clubs, about 800 cinemas, 1,315 libraries, 16 museums, 27 theatres and a conservatory. Newspapers and periodicals are published with a circulation of up to 600,000 copies. On the initiative of Generalissimo Stalin an Academy of Sciences of the Uzbek SSR has been created, which comprises 25 institutes, scientific laboratories and stations.

Other one-time colonial borderlands of old Tsarist Russia, for example, Turkmenistan, have followed a similarly striking course of development during the years of Soviet power. In Turkmenistan 352 major industrial concerns were built or entirely reconstructed. New branches of industry were created—oil processing, chemical, building material, textile, glass, garment, hosiery and printing industries, and so forth.

Before the October Revolution it would have been impossible to find a single literate person among a hundred Turkomans. In the current year the task of introducing universal seven-year education is being solved in practice in this Republic. Over 200,000 children are studying in 1,230 primary and secondary schools. Before the Revolution, on the other hand, only a few hundred children of the important feudal lords, the Beys, studied in eleven schools in the whole of Turkmenistan. Now approximately 10,000 boys and girls are studying in six higher educational and in thirty special secondary establishments. In the recent past a country of darkness and ignorance, the Turkomen SSR has now become a completely literate country with a highly developed culture.

Before the Revolution, no books, newspapers or periodicals were published in the Turkoman language. Ten periodicals and sixty-five newspapers are now published with a circulation of 250,000 copies.

Such are the diametrically opposed lines of development pursued and levels attained during the last twenty-five to thirty years by the degraded colonial countries of Asia under the rule of Western colonial Powers, on the one hand, and, on the other, by the former colonial areas of Tsarist Russia which, after the great October Socialist Revolution, became free and independent national republics, and have since made splendid advances along the path of economic and cultural development and progress.

Neither the most zealous apologists of Anglo-American imperialism, nor the basest slanderers of the Soviet Union will ever succeed in concealing these striking examples from the peoples of the world or from the peoples of Asia.

In our times, the peoples of all colonial and dependent countries, inspired by the great historical example of the peoples of Russia and by the heroic struggle of the Chinese people for national liberation, have started their active campaign for freedom and national inde-

Avant la Révolution, on comptait parmi la population de l'Uzbékistan 2 pour 100 d'habitants sachant lire et écrire. Or, à la veille de la grande guerre patriotique la proportion des personnes sachant lire et écrire s'élevait à 95,2 pour 100. Avant la Révolution, il n'y avait pas un seul établissement d'enseignement supérieur; actuellement il y en a 34, ainsi que 92 instituts techniques, plus de 4.500 écoles primaires et secondaires, plus de 3.000 centres culturels et clubs, près de 800 salles de cinéma, 1.315 bibliothèques, 16 musées, 27 théâtres et un conservatoire. Le tirage des quotidiens et des revues atteint jusqu'à 600.000 exemplaires. Sur l'initiative du généralissime Staline, on a créé une Académie des sciences de la RSS d'Uzbékie qui comporte 25 instituts, laboratoires et stations scientifiques.

Les autres marches coloniales de l'ancienne Russie tsariste, par exemple la Turkménie, ont connu un développement aussi brillant sous le régime soviétique. En Turkménie, on a construit ou complètement reconstruit 352 grandes entreprises industrielles. De nouvelles industries ont été créées: pétroles, produits chimiques, matériaux de construction, textiles, verreries, confection de vêtements, bonneterie, industries graphiques, etc.

Avant la Révolution d'octobre, il n'y avait pas un Turkmène sur cent qui sût lire. Cette année, on a pratiquement résolu le problème de l'introduction d'un cycle d'études de sept ans pour tous. Plus de 200.000 enfants fréquentent 1.230 écoles primaires et secondaires, alors que, avant la Révolution, quelques centaines d'enfants seulement, venant des familles des grands féodaux, ou beys, suivaient des cours dans onze écoles. Actuellement, près de 10.000 jeunes gens et jeunes filles suivent les cours de six établissements d'enseignement supérieur et de trente écoles secondaires spéciales. Naguère foyer d'obscurantisme et d'ignorance, la RSS de Turkménie est devenue un pays qui ne compte aucun analphabète et où la culture est très développée.

Avant la Révolution, il n'y avait ni livres, ni quotidiens, ni revues publiés en langue turkmène. Actuellement, la République compte dix revues et soixante-cinq quotidiens qui tirent à 250.000 exemplaires.

C'est sous cet aspect diamétralement opposé que se présentent l'orientation prise et le niveau atteint, au cours des vingt-cinq à trente dernières années, par le développement, d'une part, des pays colonisés de l'Asie, en voie de dégradation, qui se trouvent sous la domination des Puissances coloniales de l'Occident, et, d'autre part, des anciennes marches coloniales de la Russie tsariste, qui, après la grande Révolution d'octobre, sont devenues des républiques nationales et indépendantes, qui vont brillamment de l'avant sur la voie du développement et du progrès économique et culturel.

Ni les apologistes zélés de l'impérialisme anglo-américain, ni les odieux calomnieurs de l'Union soviétique ne réussiront jamais à cacher ces exemples frappants aux peuples du monde et aux peuples d'Asie.

A notre époque, les peuples de tous les pays colonisés ou dépendants, enthousiasmés par le grand exemple historique des peuples de la Russie et par la lutte héroïque du peuple chinois pour la libération nationale, sont entrés dans la voie de la lutte active pour leur

pendence, for freedom to base their relations with other peoples, including the peoples of the United States and the United Kingdom, on the principle of full equality, equality of rights and mutual respect, instead of on the principle of domination, oppression and enslavement.

The ruling circles of the United States, the United Kingdom, France and the other colonial Powers are mortally afraid of losing their political, economic and military mastery over the peoples of the dependent and colonial countries of Asia, the Far East and other under-developed areas, whose under-development and backwardness is due only to the fact that they have for centuries been the object of the most ruthless and cynical exploitation and oppression on the part of the Western colonial Powers.

This is the main reason why the Government of the United States, in defending the interests of the large monopolies—billionaires both of its own country and of other colonial Powers, has now assumed the role of policeman over the peoples of Asia and is attempting to turn back the wheel of history, to return the peoples of Asia to the times of colonial enslavement.

In the light of the above facts, it is clear to everyone that armed aggression against the Korean people and the peoples of other countries of Asia is, under the conditions prevailing in the middle of the twentieth century, an intolerable, illegal and cynical international act. Even the aggressors themselves understand this. For the purpose of concealing this cynical colonial brigandage, the United States Government, with the support of the Governments of other colonial Powers, is accordingly exerting every effort to compel certain colonial slaves and "Marshallized" lackeys in the Philippines, Thailand, Turkey, Greece and some other countries, to send a certain number of their troops to Korea in order to give United States military operations in Korea and the Far East an appearance of being international, and even to lend it a "coloured" tinge by involving in this sordid affair "coloured nationalities" such as the Siamese and the Filipinos, whom the proud Anglo-American racists scorn and despise.

Some of the colonial slaves and "Marshallized" lackeys of the United States will of course be obliged to comply with the orders issued by Washington and to carry out the wish of their masters. This does not, however, in any way alter the essential nature of United States aggression in Korea and the Far East. This aggression is and remains gross, imperialist and colonial; it is aimed at preventing the establishment of an independent Korean State and attempts to stifle the national liberation movement in other countries of Asia.

To those colonial slaves, who are furthering the aggression of United States ruling circles in Asia, designed to protect the capital investments of United States monopolies in Korea and to prolong the domination of the colonial Powers over the peoples of Asia, the following words by the great founder of the Soviet State, Vladimir Il'yitch Lenin, may be applied:

"No one is to blame for being born a slave, but the slave who, far from aspiring to his own freedom,

liberté et leur indépendance nationale, afin que leurs relations avec les autres peuples, y compris ceux des Etats-Unis et du Royaume-Uni, soient fondées, non pas sur la domination, l'oppression et l'esclavage, mais sur la parfaite égalité, sur l'égalité des droits et le respect mutuel.

Les milieux dirigeants des Etats-Unis, du Royaume-Uni, de la France et d'autres Puissances coloniales ont une peur mortelle de perdre leur domination politique, économique et militaire sur les peuples des pays dépendants et colonisés de l'Asie, de l'Extrême-Orient et d'autres régions insuffisamment développées, qui ne sont insuffisamment développées et arriérées que parce qu'elles ont été l'objet, pendant des siècles, d'une exploitation et d'une oppression impitoyables et avides de la part des Puissances coloniales de l'Occident.

Telle est la raison essentielle pour laquelle le Gouvernement des Etats-Unis, qui défend les intérêts des gros monopoles et des milliardaires de son pays et des autres Puissances coloniales, assume maintenant le rôle d'un gendarme devant les peuples de l'Asie, tente de renverser le cours de l'histoire, et veut ramener les peuples de l'Asie à l'époque de l'esclavage colonial.

Devant les faits que j'ai exposés, chacun comprendra que, dans les conditions qui règnent au milieu du XX^{ème} siècle, l'agression armée dirigée contre le peuple coréen et les autres peuples de l'Asie constitue un acte international inadmissible, illégal et cynique. L'agresseur lui-même le comprend. Aussi, pour dissimuler ce cynique brigandage colonial, le Gouvernement des Etats-Unis, avec l'appui des Gouvernements des autres Puissances coloniales, fait-il tous ses efforts pour que certains de ses esclaves coloniaux et de ses valets "marshallisés", aux Philippines, en Thaïlande, en Turquie, en Grèce et dans quelques autres pays, envoient en Corée un certain nombre de leurs soldats, afin de donner aux opérations militaires des Etats-Unis en Corée et en Extrême-Orient un certain décor international et même une certaine "couleur", celle-ci étant obtenue en entraînant dans cette vilaine affaire les "populations de couleur"—Thaïlandais, Philippins, par exemple—que dédaignent et méprisent les orgueilleux racistes anglo-américains.

Certains esclaves coloniaux et certains valets "marshallisés" des Etats-Unis devront évidemment se soumettre aux ordres de Washington et exécuter les sommets de leurs maîtres. Le fait ne saurait changer en rien la nature de l'agression des Etats-Unis en Corée et en Extrême-Orient. Cette agression est et demeure brutale, impérialiste et coloniale; elle vise à empêcher l'établissement d'un Etat coréen indépendant, elle se propose d'étouffer le mouvement de libération nationale dans les autres pays de l'Asie.

De ces esclaves coloniaux, qui servent l'agression commise en Asie par les milieux dirigeants des Etats-Unis qui s'efforcent de protéger les capitaux investis en Corée par les monopoles américains et de prolonger la domination des Puissances coloniales sur les peuples de l'Asie, on peut dire, en reprenant les paroles du grand fondateur de l'Etat soviétique, Vladimir Il'yitch Lénine:

"Nul n'est coupable d'être né esclave, mais l'esclave qui, loin d'aspirer à sa liberté, absout son esclavage

justifies and embellishes his slavery . . . such a one is a lackey and hoo who justly merits indignation, contempt and disgust."

It is slaves of this sort, whose services are sought by the ruling circles of the United States for the purpose of concealing their aggression against the Korean people and the other peoples of Asia.

It is quite apparent from the speeches of the United States representative that, when the United States Government speaks of peace, it has the extension of the war in mind and is preparing to intensify its aggression with the aid of other colonial Powers and of their colonial and "Marshallized" vassals. The falsity and hypocrisy of such "peace-loving" statements by the United States representative are only too apparent. We are faced with a glaring contradiction between words and deeds on the part of the United States Government.

The United States representative, speaking of peace but thinking of war and the widening of hostilities, asks himself: Why is this war being fought in Korea and what kind of peace will end it?

Answering this himself, he again explains why the United States Government began its policy of colonial adventure in Korea. He once again refers to the illegal General Assembly resolutions on the Korean question, which were forced upon that body by the United States Government with the support of the United States bloc. He is silent, however, about the Moscow decision of the three Foreign Ministers which is, as is known, the historic, legal, international basis for the creation of a single, independent, democratic State of Korea, the establishment of which was and still is being prevented by the United States Government.

The United States representative is again trying to assert, in spite of the well-known fact, that "free elections" were held in South Korea and that the puppet regime of Syngman Rhee, which is hated by the Korean people, was not forcibly created by United States monopolies. However, the entire world knows that, as a result of the free hand which United States monopolies and their puppets have had in South Korea for a period of five years, that country became a colony of United States monopolies, while its population has been turned into colonial slaves with no rights, and is ruled over by *gauleiters* and the United States overseers disguised as military, political, economic and other "advisors" and agents of Wall Street. And the attempt has been made to hide all this behind the illegal resolutions of the General Assembly.

Everybody knows that after the defeat of the Japanese Army by the victorious USSR armed forces in August 1945, and the liberation of Korea from Japanese colonial domination, the two parts of Korea, which had been temporarily divided by an agreed line along the 38th parallel, followed diametrically opposed lines of development.

North Korea went forward with giant strides towards true national democratic development. In all sections of the population true people's organs of

et l'embellit . . . celui-là est un laquais et un goujat qui éveille à juste titre l'indignation, le mépris et le dégoût."

C'est au service de tels esclaves que les milieux dirigeants des Etats-Unis ont recours pour dissimuler leur agression contre le peuple coréen et les autres peuples de l'Asie.

Des déclarations du représentant des Etats-Unis, il ressort d'une façon éclatante que, lorsqu'il parle de la paix, le Gouvernement des Etats-Unis ne songe qu'à étendre la guerre, qu'il se prépare à renforcer son agression avec la participation d'autres Puissances coloniales et de ses vassaux coloniaux et "marshallisés". La fausseté et l'hypocrisie de ces déclarations "pacifiques" du représentant des Etats-Unis sautent aux yeux. Il y a contradiction flagrante entre les paroles du représentant des Etats-Unis et ses actes.

Le représentant des Etats-Unis, qui parle de la paix en pensant à la guerre et à l'extension des hostilités, se pose la question: Pourquoi fait-on la guerre en Corée et à quel genre de paix doit conduire la fin de cette guerre?

Répondant lui-même à cette question, il nous répète pourquoi le Gouvernement des Etats-Unis a commencé sa politique d'aventures coloniales en Corée. Il s'autorise à nouveau des résolutions illégales de l'Assemblée générale en ce qui concerne la question de Corée, qui ont été imposées à l'Assemblée par le Gouvernement des Etats-Unis et par le bloc américain qu'il dirige. Il ne dit mot de la résolution de Moscou, de la décision des trois Ministres des affaires étrangères qui constitue, on le sait, le fondement historique et légal, au regard du droit international, d'un Etat coréen unique, indépendant et démocratique, dont le Gouvernement des Etats-Unis a empêché et continue d'empêcher la création.

De nouveau, le représentant des Etats-Unis s'efforce de faire croire, à l'encontre des faits connus de tous, que des "élections libres" ont eu lieu en Corée du Sud et que l'on n'y a point vu les monopoles américains établir par la force le régime fantoche de Syngman Rhee, détesté du peuple coréen. En fait, et le monde entier le sait, en cinq ans de domination, les monopoles américains et leurs fantoches ont fait de la Corée du Sud leur colonie, en ont transformé les habitants en esclaves coloniaux qui ne jouissent d'aucun droit et, sur lesquels règnent des *gauleiters* et des surveillants américains, en la personne des "conseillers" et agents militaires, politiques, économiques et autres, de Wall Street. Et c'est tout cela qu'on a voulu cacher sous les résolutions illégales de l'Assemblée générale.

Nul n'ignore que, après la victoire écrasante remportée par les forces de l'URSS sur les troupes japonaises en août 1945, et après que la Corée eut été libérée du joug du colonialisme japonais, les deux parties de la Corée, momentanément divisées par la ligne conventionnelle du 38ème parallèle, ont suivi des voies de développement diamétralement opposées.

La Corée du Nord a progressé à pas de géant sur la voie du véritable développement populaire et démocratique. Depuis le bas jusqu'au haut de l'échelle ont

administration were established, namely the People's Committees. The major part of industry, which had formally belonged to the Japanese colonialists, was handed over to the people, thus becoming part of the national wealth. Under the land reform law approximately 725,000 peasants who had formerly owned very little or no land at all received over a million hectares of land free of charge. A sudden rise in the economic development of the country began. The long awaited sun of freedom, independence and people's democracy began to shine over North Korea.

The cultural level of the Korean people rose immeasurably. The country was covered by an extensive network of schools and institutions of higher education. The number of secondary schools increased 22 times in comparison with 1944 and the number of students by more than 23 times. Over 2 million children attended school last year. Before the liberation of Korea there was not a single institution of higher education in the northern part of the country, whereas there are now sixteen. There came into being rapidly a national intelligentsia to give leadership in the organization of a State apparatus and of industrial production, and, in the various scientific fields, young scholars were trained. The President of the Presidium of the Supreme National Assembly of the People's Democratic Republic of Korea, Kim Doo Bong, recently wrote as follows in an article devoted to the fifth anniversary of the liberation of Korea:

"For the first time after forty years of enslavement and of humiliating national oppression, our people has obtained freedom to use its national language, the right to each its own children, full opportunity to use its rich cultural heritage. With the development of its culture, the prosperity of the people of the northern part of the Republic has steadily increased."

The state of affairs in South Korea presents a direct contrast.

The clique of Syngman Rhee, which came to power with the aid of United States bayonets, began to pursue from the outset a policy of converting South Korea into a colony of United States imperialism. The people were deprived of all democratic rights and liberties. All democratic political parties and public organizations were banned and driven underground. A monstrous terrorist regime of military police was established. More 150,000 Korean patriots have been killed by torture by Syngman Rhee's assassins, and about 500,000 cast into prison.

The United States monopolies, which had long coveted the wealth of the country, have established a truly colonial regime in South Korea. The United States firm of Morgan has taken the place of the Japanese colonial companies. Wolfram deposits in Sangdon, which is one of the world's most important sources of this valuable ore, have been transferred to a United States firm. The Thomas Bourne Associates of Washington have leased and begun to exploit the Kimpo Airport near Seoul. The Korea Oil Storage Company of New York has been granted the sole

été établis des organes d'autorité véritablement populaires: les comités du peuple. La plus grande partie de l'industrie, qui appartenait précédemment aux colonisateurs japonais, est passée aux mains du peuple et est devenue propriété nationale. En vertu de la loi sur la réforme agraire, environ 725.000 paysans, qui ne possédaient antérieurement que peu ou pas de terres, se sont vus accorder gratuitement plus d'un million d'hectares. L'économie du pays a commencé à se relever rapidement. Sur la Corée du Nord s'est levé le soleil tant attendu de la liberté, de l'indépendance et de la démocratie populaire.

Le niveau culturel du peuple coréen s'est élevé d'une façon prodigieuse. Le pays s'est couvert d'un vaste réseau d'écoles et d'établissements d'enseignement supérieur. Le nombre des écoles secondaires s'est accru, par rapport à 1944, dans la proportion de 1 à 22, et le nombre de leurs élèves dans la proportion de 1 à plus de 23. Au cours de la précédente année scolaire, les écoles ont dispensé l'instruction à plus de deux millions d'enfants. Avant la libération de la Corée, il n'y avait aucun établissement d'enseignement supérieur dans le Nord; actuellement, il y en a seize. Très rapidement se sont créés des cadres nationaux d'intellectuels pour diriger et organiser l'appareil de l'Etat et la production industrielle, et, dans les branches les plus diverses de la science, de jeunes savants ont été formés. Comme l'écrivait dernièrement le Président du Présidium de l'Assemblée suprême du peuple de la République populaire démocratique de Corée, Kim Doo Bong dans un article consacré au cinquième anniversaire de la libération de la Corée:

"Après quarante ans d'esclavage et d'une honteuse oppression de la nation, notre peuple a obtenu le droit de s'exprimer dans sa langue nationale, le droit d'instruire ses enfants, l'entière possibilité de jouir des richesses de son héritage culturel. L'essor culturel du peuple de la partie nord de la République s'est accompagné d'un accroissement régulier de son bien-être."

En Corée du Sud, les choses en allaient tout autrement.

Arrivée au pouvoir avec l'appui des baïonnettes américaines, la clique de Syngman Rhee a appliqué dès les premiers jours une politique tendant à faire de la Corée du Sud une colonie de l'impérialisme américain. Le peuple a été privé de tous les droits et libertés démocratiques. On a interdit et réduit à la clandestinité tous les partis politiques et toutes les organisations publiques de caractère démocratique. On a établi un monstrueux régime de terreur policière et militaire. Les assassins à la solde de Syngman Rhee ont fait périr sous la torture plus de 150.000 patriotes coréens et en ont jeté en prison plus de 500.000.

Les monopoles américains, qui convoitaient depuis longtemps les richesses de la Corée, ont établi en Corée du Sud un véritable régime colonial. La firme américaine Morgan est venue remplacer les compagnies coloniales japonaises. Une société américaine a pris possession des gisements de tungstène de Sangdon, qui sont parmi les sources les plus importantes de ce précieux minerai dans le monde. La compagnie *Thomas Bourne Associates*, de Washington, a mis la main sur l'aérodrome de Kimpo, dans la région de Séoul, et en a entrepris l'exploitation. La firme new-yorkaise *Korea*

right to exploit South Korean oil. Power stations have been transferred to the firm of Gilbert Associates of Pennsylvania.

The United States "economic advisor" to Syngman Rhee, Harold Lady has made the following statement:

"One of Korea's richest sources of wealth is often passed over. Korea possesses the cheapest manpower in the world. If I must say something about this, it is that that situation will remain unchanged."

The United States monopolies have thus become the virtual masters of South Korea. They have obtained possession of almost all the chief industrial concerns and are cynically pumping out the country's mineral raw materials, pillaging its mineral wealth and mercilessly exploiting its population. As in all other countries which have become dependent upon the United States monopolies, they have carried out a policy of de-industrializing South Korea with the object of converting the country into an agrarian appendage and purveyor of raw materials for the United States. For that very purpose the United States forced a one-sided economic agreement upon South Korea in December 1948. Machine works, textile and other forms of manufacturing industry were ruined. This made it possible for United States monopolies to ship all their surplus stocks to Korea, at immense profit.

There was no land reform in South Korea. Immense tracts of land formerly owned by the Japanese colonizers were sold through the so-called Western Land Company to the Korean landowners. The Americans responsible for this illegal speculative operation made immense profits. Approximately 80 per cent of the peasants in South Korea remain landless or own only very small scraps of land. The peasants have been exploited even more mercilessly than under the Japanese domination. The agricultural economy of South Korea is in full decline. The inhabitants live in hunger and poverty, though thousands of tons of rice have been forcibly taken from the peasants and shipped to Japan.

The number of schools in South Korea has declined from year to year. Most of the population remains illiterate as in the past. The people's richest and most ancient culture has been stifled and destroyed.

That is the reality of the rule of United States monopolies and their puppet Syngman Rhee in South Korea. The terrorist regime of Syngman Rhee, the instrument of obscurantism, is a far cry from the picture which the United States representative has tried to paint here in long, demagogic speeches about "freedom" and the "reign of light" in South Korea.

The predatory rule of the United States occupation authorities and their Syngman Rhee puppets has reduced the economy of South Korea to a state of deep depression. Unemployment and poverty have reached immense proportions.

The United States professor George McCune stated in his book "Korea Today" that, according to the

Oil Storage Company a reçu le monopole de l'exploitation du pétrole en Corée du Sud. La Société *Gilbert Associates*, de Pennsylvanie, a reçu les centrales électriques.

M. Harold Lady, le "conseiller économique" américain auprès de Syngman Rhee, a déclaré:

"Nombreux sont ceux qui ignorent l'une des richesses essentielles de la Corée. La Corée dispose de la main-d'œuvre la moins chère du monde. Tout ce que je puis dire à cet égard, c'est qu'il continuera à en être ainsi."

De cette façon, les monopoles américains sont devenus en fait les maîtres de la Corée du Sud. Ils possèdent presque toutes les entreprises industrielles essentielles, pompent avidement les précieux minerais du pays, en pillent les richesses minières et en exploitent sans pitié la population. Ils ont appliqué en Corée du Sud, comme dans tous les autres pays qui sont tombés sous la coupe des monopoles américains, une politique de désindustrialisation, afin de faire de la Corée du Sud un appendice agricole et une source de matières premières pour les États-Unis. C'est dans ce dessein qu'ils ont imposé à la Corée du Sud, en décembre 1948, un accord économique léonin. La construction mécanique, l'industrie textile et les autres industries de transformation ont été complètement ruinées. Cela a permis aux monopoles américains d'écouler en Corée la partie de leur production pour laquelle ils ne trouvaient pas de débouchés et de réaliser ainsi d'énormes bénéfices.

Il n'y a eu, en Corée du Sud, aucune réforme agraire. D'énormes étendues de terres, qui appartenaient jadis aux colons japonais, ont été vendues aux grands propriétaires fonciers coréens par une société dite "Société agricole orientale". Les Américains qui ont effectué cette opération illégale de spéculation ont réalisé des profits énormes. Comme par le passé, près de 80 pour 100 des paysans de la Corée du Sud ne possèdent pas de terre ou ne sont propriétaires que de lopins minuscules. Les paysans ont été exploités plus cruellement encore que sous la domination japonaise. L'agriculture de la Corée du Sud est en pleine décadence. La population a connu la faim et la misère, alors qu'on a envoyé au Japon des milliers de tonnes de riz arrachées de force aux paysans coréens.

D'année en année, le nombre des écoles s'est réduit en Corée du Sud. La majorité de la population reste illettrée, comme elle l'était jadis. On a bouleversé et détruit la très riche et très ancienne culture du peuple coréen.

Voilà comment se présente réellement la domination des monopoles américains en Corée du Sud et de leur fantoche, Syngman Rhee; avec le régime terroriste de la clique de Syngman Rhee, suppôt de l'obscurantisme, nous sommes loin du tableau que le représentant des États-Unis a tenté de tracer en faisant de grands discours démagogiques sur la "liberté" et le "règne des lumières" en Corée du Sud.

La gestion dévastatrice des occupants américains et de leurs fantoches dirigés par Syngman Rhee a réduit l'économie de la Corée du Sud à un état de profonde décadence. Le chômage et la misère des masses populaires ont atteint des proportions considérables.

Le professeur américain George McCune, dans son livre *Korea Today* (La Corée d'aujourd'hui) indique

census of May 1949, there were 889,169 unemployed persons in South Korea. However, in the same book he writes that "well-informed official sources consider that in actual fact the number of unemployed is almost twice as high as the figures given".

As a result of the anti-popular policy of the United States protégés, and the club-law established in the country by former collaborators with the Japanese colonizers who had later gone over to the United States masters, the population of South Korea has found itself in an even worse position than under the rule of the Japanese usurpers.

The predatory policy of the United States imperialists, and the regime of terror which they have established in South Korea, have been unable, however, to break the will of the people to unite the country. The will of the entire Korean people and of the democratic parties of both the South and the North, expressed itself in universal elections which led to the creation of the People's Supreme Assembly of the People's Democratic Republic of Korea.

The Syngman Rhee clique in South Korea, detested by the people and representing no one but the United States usurpers, has found itself isolated. Its attempts to improve its position by a provocative attack upon North Korea has also come to naught.

The people of South Korea have not followed or supported the Syngman Rhee clique. The civil war, which this clique has forced upon the Korean people, became from the outset a Korean people's war of liberation against the United States interventionists, who have interfered in their internal affairs. This war has become an all-Korean people's war for freedom and unity, for the independence of Korea.

On the appeal of the Government of the People's Democratic Republic of Korea the whole Korean people joined in this sacred war. According to the latest reports, almost 800,000 young Korean patriots have volunteered to go to the front to battle against the foreign interventionists for the honour, freedom and independence of their native land.

Such is the answer of the Korean people, both of the South Koreans and of the North Koreans, to the United States interventionists' intention to intensify their aggression in Korea and to enlarge the scope of the war under cover of hypocritical talk of "localizing the conflict".

Is it not clear that in these circumstances any further continuation of military operations in Korea will lead not to "localization", as the United States representative has vainly attempted to persuade the members of the Security Council, but will inevitably lead to an extension of the conflict, an extension fraught with grave consequences, for which the United States Government and its delegation in the Security Council will be wholly responsible?

As we know, the United States Government has throughout attempted to conceal the domination of United States monopolies installed in South Korea by the Syngman Rhee clique under illegal

que, d'après le recensement de mai 1949, on comptait en Corée du Sud 889.169 chômeurs. Toutefois, il ajoute ceci dans son ouvrage: "Les sources officielles bien informées estiment que le nombre réel des chômeurs atteint presque le double du chiffre indiqué."

Par suite de la politique antipopulaire des créatures américaines et par suite de la domination arbitraire exercée dans le pays par les anciens collaborateurs qui, après avoir coopéré avec les colonisateurs japonais, sont passés au service des maîtres américains, la population de la Corée du Sud s'est trouvée dans une situation encore plus misérable que sous la gestion des occupants japonais.

La politique usurpatrice des impérialistes américains, le régime de terreur qu'ils ont institué en Corée du Sud n'ont pu cependant briser la volonté du peuple d'unifier le pays. La volonté du peuple coréen tout entier et des partis démocratiques de la Corée du Sud et de la Corée du Nord s'est exprimée dans les élections qui se sont étendues à tout le pays et qui ont abouti à la constitution de l'Assemblée suprême du peuple de la République populaire démocratique de Corée.

En Corée du Sud, la clique de Syngman Rhee, détestée par le peuple et ne représentant personne, sauf les usurpateurs américains, s'est trouvée isolée. Ses efforts pour améliorer sa situation au prix d'une agression de provocation contre la Corée du Nord ont, eux aussi, été réduits à néant.

Le peuple de la Corée du Sud n'a pas suivi la clique de Syngman Rhee et ne l'a pas soutenue. La guerre civile imposée par cette clique au peuple coréen s'est transformée, dès les premiers jours, en une guerre de libération du peuple coréen contre les interventionnistes américains qui se sont immiscés dans les affaires intérieures de ce peuple; cette guerre est devenue une guerre nationale de la Corée entière pour la liberté et l'unité, pour l'indépendance de la Corée.

A l'appel du Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée, le peuple coréen s'est dressé pour cette lutte sacrée. D'après les dernières nouvelles, près de 800.000 jeunes patriotes coréens ont volontairement exprimé le désir d'aller au front combattre contre les interventionnistes étrangers pour l'honneur, la liberté et l'indépendance de leur patrie.

Telle a été la réponse du peuple coréen, du peuple de la Corée du Nord aussi bien que de la Corée du Sud, aux intentions des interventionnistes américains qui veulent intensifier leur agression en Corée et donner plus d'ampleur à la guerre en se couvrant de déclarations mensongères sur la "localisation du conflit".

N'est-il pas évident que, dans ces conditions, toute nouvelle prolongation des hostilités en Corée, loin de conduire à une "localisation du conflit", comme le représentant des Etats-Unis s'efforce vainement d'en convaincre les membres du Conseil de sécurité, aboutira inévitablement à une extension du conflit, grosse de conséquences graves dont la responsabilité entière incombera au Gouvernement des Etats-Unis et à sa délégation au Conseil de sécurité?

Le Gouvernement des Etats-Unis, on le sait, a tenté constamment de cacher la domination des monopoles américains installés en Corée du Sud par la clique de Syngman Rhee, sous les résolutions illégales de

General Assembly resolutions which were imposed by the United States bloc. The United States representative takes pleasure in making frequent references to these resolutions. It is, however, a well known fact that these resolutions have been nothing but an international cloak for a colonial terrorist regime, worse even than in the days of Japanese colonial rule, which the United States monopolies have established in South Korea.

What is the United States representative now proposing to us?

Referring to these resolutions, he is proposing, in the first place, to continue the war and to extend United States aggression against the Korean people; in the second place, he is harking back to these resolutions, which means a return to the days of the terrorist Syngman Rhee regime, to the establishment of the domination of the United States monopolies in Korea, to the conversion not only of South Korea, but of Korea as a whole, into a colony of United States imperialism, in which United States *gauleiters* and overseers are again dominant.

After ruining South Korean industry, the United States aggressors and colonizers are also deliberately destroying the flourishing industry of North Korea by their barbarous bombing.

It follows from all this that the United States monopolies have no intention of renouncing their desire to take possession of Korea as a colony and to continue their rapacious administration, to which of course the freedom-loving Korean people will never consent, as no other freedom-loving people would. But this would inevitably lead to the further aggravation of the Korean question. From this point of view it is the duty of the Security Council to take urgent measures to put an end to hostilities in Korea and to proceed immediately to the peaceful settlement of the Korean question.

Habit, the saying goes, is second nature. The United States ruling circles have plainly acquired a taste for masking their colonial activities in South Korea by illegal resolutions of the General Assembly, adopted by the Anglo-American aggressive bloc under pressure from the United States against the will and interests of the Korean people. Such a practice is beginning to become a habit with them. The United States Government is now attempting to mask its armed aggression in Korea by illegal resolutions of the Security Council, creating an international bluff to the effect that it is not the forces of the United States aggressors and colonizers who are fighting in Korea but the "international forces of the United Nations".

It is the duty of the Security Council to end this bluff and to call to order the aggressor, whose aggression has reached an advanced stage, to compel him to end his intervention in the domestic affairs of the Korean people, to terminate hostilities in Korea, and to withdraw foreign troops from the country. The Security Council must give the Korean people an opportunity to decide its own fate without the guardians and overseers of Wall Street. For this pur-

l'Assemblée générale, qui ont été imposées par le bloc américain. Le représentant des Etats-Unis prend plaisir à se reporter fréquemment à ces résolutions. Pourtant, on le sait bien, ces résolutions n'ont constitué qu'un manteau international d'un nouveau genre pour le régime colonial de terreur que les monopoles américains ont établi en Corée du Sud, régime pire encore que la domination des colonisateurs japonais.

Que nous propose maintenant le représentant des Etats-Unis?

En s'autorisant de ces résolutions, il nous propose, en premier lieu, de continuer la guerre, d'élargir l'agression commise par les Etats-Unis contre le peuple coréen et, en second lieu, de revenir à ces résolutions, c'est-à-dire de revenir au régime terroriste de Syngman Rhee, de rétablir la domination des monopoles américains en Corée, de retransformer la Corée du Sud, et même la Corée tout entière, en une colonie de l'impérialisme américain, dominée à nouveau par les *gauleiters* et les surveillants américains.

Après avoir ruiné l'industrie de la Corée du Sud, les agresseurs et les colonisateurs américains, dans le même dessein, détruisent maintenant la florissante industrie de la Corée du Nord par leurs bombardements barbares.

Il résulte de tout cela que les monopoles des Etats-Unis n'ont pas l'intention de renoncer à leurs convoitises, qu'ils se proposent de faire de la Corée leur colonie et d'y continuer leur domination avide, ce que jamais, il va de soi, le peuple coréen épris de liberté n'acceptera, pas plus que ne l'accepteraient d'autres peuples épris de la liberté. Tout ceci conduirait inévitablement, à donner plus de gravité encore à la question de Corée. A cet égard, le devoir du Conseil de sécurité est donc de prendre, de toute urgence, des mesures pour mettre fin aux hostilités en Corée, et de procéder sans délai à un règlement pacifique de la question de Corée.

L'habitude, dit-on, est une seconde nature. Visiblement, les milieux dirigeants des Etats-Unis ont pris goût à cacher leurs ambitions coloniales en Corée du Sud sous le manteau des résolutions illégales de l'Assemblée générale, lesquelles ont été adoptées, sous la pression des Etats-Unis, par le bloc anglo-américain d'agression, au mépris des vœux et des intérêts du peuple coréen. Ces procédés sont devenus comme une habitude pour eux. A l'heure actuelle, c'est son agression armée en Corée que le Gouvernement des Etats-Unis s'efforce également de cacher sous les résolutions illégales du Conseil de sécurité, en voulant faire croire au monde que les troupes qui combattent en Corée sont les "troupes internationales des Nations Unies", et non l'armée des agresseurs et des colonisateurs américains.

Le Conseil de sécurité a le devoir de mettre fin à ce bluff, de rappeler à l'ordre l'agresseur qui est déjà allé si loin, de lui faire cesser son ingérence dans les affaires intérieures du peuple coréen, de mettre fin aux opérations militaires en Corée et de faire évacuer la Corée par les troupes étrangères. Le Conseil de sécurité doit donner au peuple coréen la possibilité de déterminer lui-même son destin, sans tuteurs et sans surveillants délégués par Wall Street. Pour cela, le Conseil

pose, the Security Council must hear both parties involved in the internal Korean conflict.

The Korean people has long out-grown the stage of trusteeship. The experience of the free and independent governmental organization in North Korea has shown the whole world that the Korean people is not only capable of creating its own State without United States *gauleiters* and overseers, but also of creating its own truly national armed forces, capable of defending with valour and success the sacred cause of freedom and independence of the Korean people and the Korean State.

The sum and substance of the speeches and arguments of the United States representative is that the Security Council and the United Nations should continue to mask United States aggression in Korea, facilitate the extension of the scope of aggression, increase the number of troops sent to the Korean slaughter, expand the dispatch of arms, intensify the bombing of peaceful cities and populated places, and increase the number of deliberate murders of the peaceful Korean population, by enlarging the scale of destruction, by laying waste the cities and villages of Korea, and by destroying the material wealth and exterminating the population of Korea.

The meaning of the arguments of the United States representative comes to this: that the United Nations should cover up the imperialist aggression of the colonial Powers against the peoples of Asia, so as to stifle the legitimate aspirations to freedom and independence of the Korean people, the Chinese people, the people of Vietnam and the peoples of other Asian countries.

But the United States and its satellites' policy of aggression is opposed by the immense forces of peace, freedom and true people's democracy.

It is common knowledge that the States and populations which cover almost half the world—the USSR, China, the countries of the people's democracies and a number of other countries—not only do not support the aggression of the United States Government in Korea and China, but definitely protest against that aggression.

It is also well known that the broad masses of the population in those countries, as in other European and non-European countries, definitely condemn the United States Government's aggression against the Korean people and against the people of Asia. An immense number of letters and telegrams are received daily by the Security Council from all over the world protesting against the United States aggression in Korea and demanding its cessation, as well as the cessation of the barbarous bombing of the peace-loving population of Korea. This is the true voice and will of the peoples of the world, in whose ears all references to the figure fifty-three, which is intended to deceive world public opinion and to conceal the aggression of the United States Government in Korea, sound pitiful and futile.

In conclusion, the United States representative is proposing to re-inflict upon the Korean people the same

de sécurité doit entendre les deux parties aux prises dans le conflit intérieur dont la Corée est le théâtre.

Le peuple coréen a depuis longtemps passé l'âge de la tutelle. L'expérience du régime gouvernemental libre et indépendant établi en Corée du Nord a montré au monde entier que le peuple coréen est capable de se constituer, non seulement un Etat à lui, sans *gauleiters* ou surveillants américains, mais même des forces armées de caractère authentiquement populaire, propres à défendre vigoureusement et avec succès la cause sacrée de la liberté et de l'indépendance du peuple et de l'Etat coréens.

Les discours et les arguments du représentant des Etats-Unis se réduisent en somme à ceci: le Conseil de sécurité et l'Organisation des Nations Unies doivent continuer à couvrir l'agression des Etats-Unis en Corée, contribuer à étendre l'agression, augmenter les effectifs militaires envoyés à l'abattoir coréen, intensifier les envois d'armes, renforcer le bombardement des villes et villages pacifiques, multipliant ainsi le nombre des assassinats prémédités dont sont victimes les paisibles habitants de la Corée, étendant les destructions, rasant les villes et villages de la Corée, anéantissant les richesses matérielles et exterminant la population de la Corée.

Le raisonnement du représentant des Etats-Unis tend enfin à ce que les Nations Unies couvrent l'agression impérialiste que les Puissances coloniales mènent contre les peuples de l'Asie, afin d'étouffer les aspirations légitimes du peuple coréen, du peuple chinois, du peuple vietnamien et des peuples des autres pays d'Asie qui luttent pour leur liberté et leur indépendance nationales.

Mais les immenses forces de la paix, de la liberté et de la véritable démocratie populaire s'opposent à la politique d'agression des Etats-Unis et leurs satellites.

Nul n'ignore que des Etats dont la population constitue près de la moitié de celle du globe, l'URSS, la Chine, les pays de démocratie populaire et une série d'autres pays, loin d'appuyer l'agression du Gouvernement des Etats-Unis en Corée et en Asie, protestent vigoureusement contre cette agression.

On sait également que les grandes masses de la population tant de ces pays que d'autres pays, européens et non européens, condamnent énergiquement l'agression commise par le Gouvernement des Etats-Unis contre le peuple coréen et contre d'autres peuples de l'Asie, et protestent contre cette agression. Le Conseil de sécurité reçoit chaque jour, de toutes les parties du monde, un nombre immense de lettres et de télégrammes qui protestent contre l'agression des Etats-Unis en Corée et qui exigent qu'on mette fin à cette agression et aux bombardements barbares dirigés contre les pacifiques populations coréennes. Telles sont l'opinion véritable et la volonté des peuples du monde, au regard desquels apparaissent pitoyables et futiles toutes références au chiffre de cinquante-trois, chiffre destiné à tromper l'opinion publique mondiale et à couvrir l'agression du Gouvernement des Etats-Unis en Corée.

A titre de conclusion, le représentant des Etats-Unis propose d'imposer à nouveau au peuple coréen le même

regime and the same colonial conditions which have hitherto existed in Korea, and to mask all this by the same illegal resolutions. This is precisely the meaning of the arguments and statements of the United States representative.

Is it not clear from all this that until the United States Government renounces its aggressive actions against the Korean people and the other peoples of Asia, all talk of prospects of peace, of freedom and independence for small and oppressed peoples, is nothing but hypocritical and pharisaical phrases intended to conceal and justify the aggressive colonial policy of the United States ruling circles and of their partners in colonial robbery and pillage?

It is the duty of the Security Council to proceed immediately to the peaceful settlement of the Korean question, after terminating hostilities in Korea and demanding the immediate withdrawal of all foreign troops from the country.

Only these measures can bring to an end the bloody colonial aggression of the United States Government in Korea and pave the way for a peaceful settlement of the Korean question.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I should like to raise a point of order. I was going to ask whether, since the President had spoken first—it was his privilege, I admit, but other countries had their names down too—since the President had taken his position as President as authorizing him to speak first at great length, and since at least two other delegations wished to speak before 6 o'clock, it would be possible for my colleagues and the President to agree to postponing the consecutive interpretation of his speech until the end of the meeting or until the next meeting, since we have all heard it simultaneously interpreted.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): The United Kingdom representative's proposal is unusual, but if he is determined to speak today, the USSR representative's statement can be interpreted into English, and its interpretation into French can be postponed if the French representative does not object.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I have no objection myself, of course, but it is really for my French colleague to say. So far as I am concerned, I am quite willing to dispense even with the English translation.

Mr. CHAUVEL (France) (*translated from French*): I should like to understand exactly what the situation would be. Would all translations of speeches made during this meeting be deferred until a later meeting?

The PRESIDENT (*translated from Russian*): This is in connexion with the United Kingdom's unusual proposal.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): The unusual proposal of the United Kingdom representative arose

régime, la même condition coloniale qui ont régné en Corée jusqu'à ce jour, tout cela sous le couvert des mêmes résolutions illégales. Tel est en réalité le sens des considérations et des déclarations du représentant des Etats-Unis.

Ne résulte-t-il évidemment de tout ce qui précède que, tant que le Gouvernement des Etats-Unis n'aura pas renoncé à son action agressive contre le peuple coréen et d'autres peuples de l'Asie, toutes considérations sur les perspectives de paix, sur la liberté et l'indépendance des petits peuples opprimés, ne seront rien d'autre qu'une phraséologie trompeuse de pharisien, dont le but est de couvrir et de justifier la politique agressive et coloniale des milieux dirigeants des Etats-Unis et de leurs complices en pillage et en brigandage colonial?

Il est du devoir du Conseil de sécurité d'aborder sans tarder le règlement pacifique du problème coréen, après avoir fait cesser sans délai les opérations militaires en Corée et après avoir exigé le retrait immédiat de toutes les troupes étrangères qui se trouvent en Corée.

Il n'est pas d'autres mesures qui puissent mettre un terme à la sanglante agression coloniale du Gouvernement des Etats-Unis en Corée et ouvrir la voie au règlement pacifique de la question de Corée.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais présenter une motion d'ordre. Etant donné que le Président a parlé le premier—c'était son droit, j'en conviens, mais il y a d'autres orateurs inscrits—étant donné aussi qu'il a estimé que sa situation de Président l'autorisait à parler longuement le premier et que, d'autre part, deux représentants au moins désirent prendre la parole avant 18 heures, je me demande si nous ne pourrions pas convenir de reporter à la fin de la séance ou à la séance prochaine l'interprétation consécutive de l'intervention du Président, puisque nous avons pu en avoir connaissance par l'interprétation simultanée.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): La proposition du représentant du Royaume-Uni est quelque peu insolite. Toutefois, s'il tient absolument à intervenir aujourd'hui, nous pouvons écouter l'interprétation en anglais de l'intervention du représentant de l'URSS, et remettre à notre prochaine séance l'interprétation en français, si le représentant de la France n'y voit aucune objection.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Personnellement je n'y vois pas d'objection, mais la question intéresse aussi mon collègue français. En ce qui me concerne, je suis tout disposé à renoncer même à l'interprétation en anglais.

M. CHAUVEL (France): Je voudrais comprendre exactement quelle serait la situation: est-ce que toutes les traductions des discours prononcés durant la présente séance seraient renvoyées à une séance ultérieure?

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): C'est en raison de la proposition quelque peu surprenante du représentant du Royaume-Uni.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): La proposition du représentant du Royaume-

from the fact that if we had two translations of the President's very long speech, it would be 6 o'clock before I could begin to speak, and still later for people who would want to speak after me. I do not know what is best to be done in the circumstances. We could follow the President's proposal, which would save a little time, namely, that only one translation of his speech should be made. The translation could be French, if the President wishes, but there would be only one. After that we would continue in the ordinary way. I think, however, something should be done; otherwise we shall really come to 6 or 7 o'clock and only the President will, in effect, have spoken.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): We shall first hear the interpretation into English, after which we shall decide what to do.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): Does the French representative have any reservations with respect to that?

Mr. CHAUVEL (France) (*translated from French*): I must say that I attach some importance to hearing the President's speech interpreted in my own language; that would enable me better to appreciate all the aspects of it. We might consider whether we shall hear it now or later. But I do not see just how we are going to proceed.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): I suggest the following: that the USSR representative's statement should be interpreted into English, after which the United Kingdom representative should be given an opportunity to speak. We shall then hear the interpretation into French, or if there is not enough time, we shall postpone the interpretation until tomorrow or until our next meeting.

Mr. AUSTIN (United States of America): I believe the President has my name on the list for a speech, has he not?

The PRESIDENT (*translated from Russian*): Yes.

Mr. AUSTIN (United States of America): Did he give that any consideration at all in his ruling about interpretations?

The PRESIDENT (*translated from Russian*): Yes, I have it in mind, and I assume that if necessary we shall remain for an extra half hour or forty minutes, and shall give the United States representative an opportunity to speak. I think we have sufficient time for that.

At this point the consecutive interpretation was given in English of the President's remarks as representative of the Union of Soviet Socialist Republics.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): It is unfortunate that the interpretation has taken almost twice as long as the statement itself. Therefore, if the representative of France has no observations or objections, I will call upon the United Kingdom representative, and after him the United States representa-

Uni peut paraître surprenante, mais la raison en est que, si nous entendons deux traductions du très long discours du Président, il ne me sera pas possible de prendre la parole avant 18 heures, et il sera encore plus tard pour les autres orateurs qui voudraient intervenir. Je me demande ce qu'il convient de faire dans ces conditions. Nous pourrions adopter la proposition du Président, suivant laquelle il n'y aurait qu'une seule interprétation de son discours, ce qui ferait gagner un peu de temps. Nous pourrions entendre, si le Président le veut bien, l'interprétation en français, mais elle seule. Nous pourrions ensuite poursuivre nos travaux comme d'habitude. Je crois en tout cas qu'il faut faire quelque chose, car, autrement, nous atteindrons 18 ou 19 heures, et le Président seul aurait en fait pu parler.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Nous entendrons d'abord l'interprétation en anglais, et nous déciderons alors ce que nous voulons faire ensuite.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Le représentant de la France a-t-il des réserves à faire sur cette proposition?

M. CHAUVEL (France): Je dois dire que j'attache un certain prix à écouter le discours du Président interprété dans ma propre langue; cela me permettra d'en apprécier davantage tous les points. La question de savoir si nous l'entendrons tout de suite ou plus tard pourrait faire l'objet d'un examen. Mais je ne vois pas très bien comment nous allons procéder.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Je propose de procéder de la façon suivante: entendre l'interprétation en anglais du discours du représentant de l'URSS, puis donner au représentant du Royaume-Uni la possibilité d'exposer son point de vue; nous entendrons alors la traduction en français ou, s'il ne nous reste pas assez de temps pour cela, nous reporterons cette interprétation à demain ou à la date que nous fixerons pour notre prochaine séance.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je crois que mon nom figure sur la liste des orateurs.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Oui.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Le Président a-t-il tenu compte de ce fait lorsqu'il a pris sa décision au sujet des interprétations?

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Oui, je m'en souviens, et je pense que, si cela se révèle nécessaire, nous siégerons pendant une demi-heure ou quarante minutes de plus pour donner au représentant des Etats-Unis la possibilité d'exposer son point de vue. Je pense que nous en aurons le temps.

A ce moment, est donnée l'interprétation consécutive en anglais de la déclaration faite par le Président au nom de la délégation de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Malheureusement, l'interprétation a duré presque deux fois le temps du discours original. C'est pourquoi, si le représentant de la France n'y voit pas d'objection, je vais donner la parole au représentant du Royaume-Uni, puis au représentant des Etats-Unis, et nous entendrons à notre

tive, and I suggest that the interpretation of all three statements into French should be given at our next meeting.

Mr. CHAUVEL (France) (*translated from French*): I have no objection in principle. There is a slight practical difficulty in that we shall probably have an entire meeting devoted to French interpretations. That might involve disadvantages for various persons.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): There cannot be any disagreement with the opinion of the representative of France. The alternative would be to end today's meeting, and to have the interpretation and hear the representatives of the United Kingdom and the United States at the next meeting, if they have no objection.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I understand that the representative of France has agreed to hear now my speech and the speech of the representative of the United States, and I hope that the President will abide by that, if possible.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): I have no reason to object, if that is what the representative of France wants. But, if I understand him correctly, he considers it quite exceptional that the whole of the next meeting should be given over to interpretation of all three statements into French. He stated that he would find it somewhat inconvenient. If the representative of the United Kingdom does not wish to take this aspect into account, I do not object to giving the floor to him and the representative of the United States.

Mr. CHAUVEL (France) (*translated from French*): I repeat that I have no objection in principle to having that procedure followed. It is abnormal; obviously it cannot set a precedent; it has certain disadvantages. If, however, my colleagues from the United Kingdom and the United States wish to speak today, I think that this extraordinary procedure is the only procedure which makes it possible to take into consideration an extraordinary situation for which the President is to some extent responsible.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): Does the representative of the United Kingdom insist on his proposal?

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): Yes.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): I call upon the representative of the United Kingdom.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): After twenty-one days of the President's tenure of office and nine days of debate, during which, according to my calculations at any rate, no less than seventy-six pages in the English text of the verbatim record have been filled by the President—what the score is now I am afraid I do not know—twenty-five pages by the representative of the United States, sixteen by the representative of China and, I regret to say, twenty-one pages by me, it is still uncertain—I repeat, it is

prochaine séance l'interprétation française de tous ces discours.

M. CHAUVEL (France): Je n'y vois pas d'objection de principe. J'y vois une petite difficulté de fait, en ce sens que nous aurons probablement une séance entière consacrée aux interprétations en français, ce qui peut, du point de vue de diverses personnes, présenter des inconvénients.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Je ne peux que partager le point de vue du représentant de la France. Une autre solution pourrait consister à terminer maintenant notre séance d'aujourd'hui et à reporter à notre prochaine séance l'interprétation et les discours des représentants du Royaume-Uni et des Etats-Unis, s'ils n'y voient pas d'objection.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Si je comprends bien, le représentant de la France a accepté d'entendre maintenant mon intervention, puis celle du représentant des Etats-Unis, et j'espère que le Président s'en tiendra, si possible, à ces dispositions.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Si tel est le désir du représentant de la France, je n'ai aucune raison de m'y opposer. Toutefois, si j'ai bien compris le représentant de la France, il estime qu'il serait tout à fait extraordinaire de consacrer toute notre prochaine séance à la seule audition de l'interprétation de ces trois déclarations. Il a ajouté qu'une telle manière de procéder le mettrait dans une situation assez gênante. Si le représentant du Royaume-Uni ne veut pas tenir compte de cet élément, je ne vois pas d'objection à lui donner la parole, ainsi qu'au représentant des Etats-Unis.

M. CHAUVEL (France): Je répète que je n'ai pas d'objections de principe à ce qu'on suive cette procédure. Elle est anormale, elle ne peut évidemment pas constituer un précédent; elle ne va pas sans certains inconvénients. Mais si mes collègues du Royaume-Uni et des Etats-Unis désirent parler ce soir, je pense que cette procédure exceptionnelle est, en effet, la seule qui puisse permettre de tenir compte d'une situation exceptionnelle à laquelle le Président a quelque part.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Le représentant du Royaume-Uni insiste-t-il sur sa proposition?

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Oui.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Je donne la parole au représentant du Royaume-Uni.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Depuis vingt et un jours que le Président exerce ses fonctions et en neuf jours de débat, soixante-seize pages du texte anglais des comptes rendus sténographiques, si mes calculs sont exacts, et sans tenir compte de la séance d'aujourd'hui, ont été remplies par les discours du Président, vingt-cinq par ceux du représentant des Etats-Unis, seize par ceux du représentant de la Chine et, je dois l'avouer, vingt et une par les miens. Et pourtant il n'est pas encore certain, je

still uncertain—whether everybody has appreciated exactly why we cannot, at any rate for another ten days, proceed at all in this Council on the subject of Korea. I should therefore like to seize the opportunity, while we are marking time in this way, to explain once more why we are marking time and why, during this period, it is not possible for us—in the opinion of my delegation at any rate—even to consider peace aims, and still less to do anything effective in the way of ending this terrible, if happily still limited, war.

The immediate reason for the impasse, of course, is the President's refusal to agree to the presence at this table of the representative of the victim, the Republic of Korea, or more accurately perhaps, the President's refusal to agree to his presence unless there is a simultaneous appearance of the representative of those who let loose the war, namely, the Communist authorities of North Korea. What is still not generally understood, I think, is the immense importance of this attitude of the President's which is not, of course, shared, and is indeed bitterly opposed, by no less than nine of his colleagues on the Security Council. Behind the dreary debate which we have had on procedure there looms, indeed, a question of vast significance, and one which, as might have been expected, has brought the proceedings in this body to a complete, if only temporary, stop.

Let me explain.

The President's whole thesis, which, as he has so obligingly and at such length explained, and to which his latest effort has contributed absolutely nothing, is as follows:

First, the forces of the Republic of Korea, headed by Mr. Dulles, attacked North Korea at the instance of the United States and other "imperialist" Powers.

Secondly, nevertheless and to some extent despite, this argument, the war in Korea is a "civil war" in which, whatever the Charter may say, the United Nations should not intervene.

Thirdly, however that may be, the whole thing is a "dispute" to which there are two sides, and the obvious thing is to get representatives of both sides together in order that the Security Council, by exercising mediation, should arrange for what is described as a "peaceful settlement" of the whole affair.

Fourthly, by "peaceful settlement" is meant some arrangement whereby the fighting stops, the United Nations forces retire, and the Communists are, by one means or another, left in ultimate possession of the field.

Fifthly, all that is required, therefore, to achieve peace in the first instance, is for a representative of the Communist authorities in North Korea to be invited to this table, along with a representative of the Korean Republic.

répète, il n'est pas encore certain que tout le monde ait bien compris pourquoi le Conseil est encore, pour dix jours du moins, dans l'impossibilité complète d'aller de l'avant en ce qui concerne la question de la Corée. Je suis donc heureux que l'occasion se présente, pendant que nous marquons ainsi le pas, d'expliquer une fois de plus pourquoi nous marquons le pas et pourquoi, de l'avis de ma délégation du moins, nous sommes actuellement dans l'impossibilité d'étudier les objectifs de la paix et plus encore de prendre la moindre mesure efficace pour mettre fin à cette guerre, encore localisée heureusement, mais qui n'en est pas moins terrible.

La raison immédiate pour laquelle nous nous trouvons dans cette impasse est évidemment le refus du Président d'accepter la présence à cette table du représentant de la victime, la République de Corée, ou — pour parler plus précisément peut-être — le fait que le Président refuse de permettre qu'il siège parmi nous si nous n'invitons en même temps le représentant de ceux qui ont déchaîné la guerre, à savoir les autorités communistes de la Corée du Nord. Ce qu'on n'a pas assez compris, je pense, c'est l'importance énorme de l'attitude du Président qui, bien loin d'être adoptée par ses collègues du Conseil de sécurité, suscite au contraire de la part de neuf d'entre eux une opposition acharnée. Notre aride débat de procédure cache en vérité une question d'une portée immense, une question qui, comme on pouvait le prévoir, a arrêté complètement, même si cette interruption n'est que temporaire, les travaux du Conseil.

Je m'explique.

Toute la thèse du Président, thèse qu'il nous a si complaisamment et si longuement exposée et à laquelle sa dernière intervention n'a absolument rien ajouté, peut se résumer comme suit:

Premièrement, les forces de la République de Corée, avec M. Dulles à leur tête, ont attaqué la Corée du Nord sur les instances des Etats-Unis et d'autres Puissances "impérialistes".

Deuxièmement, néanmoins et dans une certaine mesure en dépit de cette première assertion, la guerre de Corée est une "guerre civile" dans laquelle les Nations Unies n'ont pas à intervenir, quelles que puissent être les dispositions de la Charte.

Troisièmement, quoi qu'il en soit, toute l'affaire est un "différend" entre deux parties, et ce qu'il y a lieu de faire évidemment, c'est de réunir des représentants de ces deux parties pour que le Conseil de sécurité, comme agent de médiation, ménage ce que l'on appelle un "règlement pacifique" de toute cette affaire.

Quatrièmement, par "règlement pacifique", il faut entendre un arrangement aux termes duquel les hostilités cessent, les forces des Nations Unies se retirent et les communistes finissent, d'une façon ou d'une autre, par rester maîtres du terrain.

Cinquièmement, il suffit donc, pour rétablir la paix, d'inviter tout d'abord à la table du Conseil un représentant des autorités communistes de la Corée du Nord et un représentant de la République de Corée.

That is the thesis. Now as regards the first point, we all know here that this foundation of the whole case is a gigantic falsehood; but what we do not perhaps all realize is that in propaganda, the bigger the falsehood the better the chance it has of being believed. Perhaps I should repeat therefore once again that the patent fact of aggression was verified by the United Nations Commission on Korea itself. It is useless to throw mud at this body and to say that it was "prejudiced" for the reason that it did not include a Soviet Union representative, since it is the USSR Government itself which has boycotted the Commission from the start. Why did it boycott it? Because it feared that the Commission might find out what was really happening behind the iron curtain in Korea; why a million people—I suppose they were the bourgeoisie—fled the country; what the conditions, forced on the majority of the unfortunate population, were really like; how the army of aggression composed of specially selected and tough young fanatics was being formed; and generally what the whole plot was about. It may be impossible to keep "social engineering" on this scale altogether dark; but to say that the United Nations was incapable of observing the crime when it was committed, because it was prevented from observing it when it was in preparation, is really too blatant even for the faithful on this side of the iron curtain. On the contrary, the mere fact of the exclusion of the United Nations is in itself pretty good evidence that the Communists in North Korea were engaging in some form of activity which would revolt any non-communist spectator.

As regards the second point—the "civil war"—I have already said what I feel about this in my speech of 11 August [486th meeting], and I concluded my remarks by saying: "I do honestly hope that, for the reasons given, we shall hear no more of this 'civil war' argument from the mouth of the Soviet Union spokesman." We have just heard some more, and unfortunately we still continue to hear about it; and in default apparently of other support, no less a person than Professor Krylov, Soviet Union Judge on the Permanent Court of International Justice at the Hague, has, I see, been mobilized to reinforce the Politburo's thesis which has been so ably expressed by the President. I will not now go into the question whether an international judge with a proper sense of his duty should plunge into political controversy in this way. Astonishing though it may appear, Professor Krylov relies largely in his argumentation on Article 2, paragraph 7, of the Charter, which, the Council may remember, I quoted in full in my speech on this subject.

But Professor Krylov does not even quote it in full, merely saying—unless Press reports are inaccurate—that it provides that "nothing in the Charter shall authorize the United Nations to intervene in matters which are essentially within the domestic jurisdiction

Telle est la thèse. En ce qui concerne le premier point, nous savons tous que cette façon de poser le problème repose sur un gigantesque mensonge; mais ce que nous ne comprenons peut-être pas tous, c'est que, lorsqu'il s'agit de propagande, plus un mensonge est gros, plus il y a de chances pour qu'on y ajoute foi. Il conviendrait donc sans doute que je répète une fois de plus que la matérialité du fait de l'agression a été constatée par la Commission des Nations Unies pour la Corée elle-même. Il est vain de chercher à couvrir de boue cet organisme et de l'accuser de partialité parce qu'il ne comptait pas parmi ses membres un représentant de l'Union soviétique, puisque c'est le Gouvernement de l'URSS lui-même qui, depuis le début, a boycotté la Commission. Pourquoi l'a-t-il boycottée? Parce qu'il craignait que la Commission se rendit compte de ce qui se passait réellement derrière le rideau de fer de Corée, qu'elle sût pourquoi un million de personnes — je suppose qu'elles appartenaient à la bourgeoisie — avaient fui le pays, qu'elle connût les conditions de vie imposées à la majorité de la malheureuse population, qu'elle apprît comment on procédait à l'entraînement d'une armée d'agression composée de jeunes fanatiques robustes et spécialement choisis, et que, d'une manière générale, elle vit en quoi consistait le complot. Il est peut-être impossible de cacher entièrement les effets de la "mécanisation sociale" lorsqu'elle se produit à cette échelle, mais dire que l'Organisation des Nations Unies n'a pu observer le crime au moment où il fut commis, parce qu'elle avait été empêchée d'en observer les préparatifs, est une assertion trop hardie, même pour les fidèles de ce côté-ci du rideau de fer. Au contraire, le fait même que la Commission des Nations Unies a été tenue à l'écart constitue une bonne preuve du fait que les communistes de la Corée du Nord étaient engagés dans quelque activité qui aurait révolté tout spectateur non communiste.

Pour ce qui est du deuxième point — la "guerre civile" — j'ai déjà dit ce que j'en pensais dans mon discours du 11 août [486ème séance], et j'ai alors conclu mes observations par les mots suivants: "J'espère sincèrement que, pour les raisons que je viens d'indiquer, nous n'entendrons plus de la bouche du porte-parole de l'Union soviétique cet argument de la "guerre civile". Or, nous venons de l'entendre à nouveau, et, malheureusement, on nous en reparle toujours; apparemment faute d'autre appui, on a mobilisé jusqu'à l'éminent professeur Krylov, juge soviétique de la Cour internationale de Justice à La Haye, pour renforcer la thèse du Politburo que le Président vient d'exposer avec tant d'art. Je n'entrerai pas dans la question de savoir si un juge international doué du sentiment de son devoir devrait ainsi se lancer dans une controverse politique. Aussi étonnant que cela puisse paraître, le professeur Krylov fonde son argumentation surtout sur le paragraphe 7 de l'Article 2 de la Charte dont, vous vous en souviendrez peut-être, j'ai cité le texte en entier dans le discours que j'ai prononcé sur le sujet qui nous occupe.

Mais le professeur Krylov n'a pas cité intégralement le paragraphe en question; il s'est borné à rappeler — si les communiqués de presse sont exacts — que, selon ce paragraphe, "aucune disposition de la ... Charte n'autorise les Nations Unies à intervenir dans des

of any State", which, so far as it goes, is perfectly correct. The final words of this paragraph, as I pointed out the last time, are those which read: "but this principle shall not prejudice the application of enforcement measures under Chapter VII." It is not difficult perhaps to see why the learned judge did not allude to this awkward passage in his statement.

Quite apart from this, however, the "civil war" argument simply does not make sense on general grounds. First of all, you divide a State into two, then you organize a special Government in one part of it, not allowing anybody else to see how this Government is formed or what it is doing. You give it full governmental powers and you recognize it, even though most States have recognized the other Government. Then the Government organized in this way, possessing *de facto* authority over half the territory, attacks the lawful Government of the other half which has been set up under the international protection of the United Nations. Nobody, however, is allowed to interfere with this process on the grounds that it is a "civil war". The result, of course, is that, in defiance of international authority, you get control of the whole country and you get what you want. It is quite easy to think of other cases in which this interesting, if rather sinister, theory might be applied.

This brings me to the third point, the argument of the "two sides", as I shall call it. Here I believe that, in contradistinction to the case of the first two arguments I mentioned, a certain impression has been made by what our President has said. There are indeed a number of fair-minded persons in the free world who have been brought up in the great traditions of Roman and English jurisprudence and who consequently believe that "both sides should be heard". Now this would be perfectly correct if the Council were now dealing with the case as a dispute, but, as I think my Norwegian colleague has already pointed out [488th meeting], we are dealing on the contrary with a violent attack by one party on another, in which the Security Council has already found the attacker to be in the wrong. Transferring this to the field of common law, it would mean that there should be no question of hearing a man who has committed a violent crime until he has either surrendered to the police or the police have caught him. When he has surrendered, he should indeed be given a fair trial, and it is then, no doubt, that he can state his own case and explain what were the pathological reasons which lay behind his action, or even, conceivably, who inspired it. But until then, a "hearing" of the party concerned in this particular instance would be, broadly speaking, equivalent to going and asking the criminal for a statement of his views when he was still actively engaged in prosecuting the crime.

If we conclude that the third argument is also completely specious, therefore we are left with point four, which simply means that we must have a "peaceful settlement" at all costs. This, of course, is also begging

affaires qui relèvent essentiellement de la compétence nationale d'un Etat", ce qui, jusque là, est parfaitement correct. La fin du paragraphe, comme je l'ai fait observer la dernière fois, a la teneur suivante: "Toutefois, ce principe ne porte en rien atteinte à l'application des mesures de coercition prévues au Chapitre VII." On imagine aisément pourquoi le professeur Krylov, en juge averti, n'a pas fait allusion dans sa déclaration à ce passage gênant.

Quoi qu'il en soit, et pour des raisons d'ordre général, il ne rime à rien de parler de "guerre civile". En premier lieu, on divise un Etat en deux parties, on organise dans l'une des deux parties un gouvernement spécial, et personne de l'extérieur n'est autorisé à venir se rendre compte de la constitution et des actes de ce gouvernement. On lui donne pleins pouvoirs gouvernementaux et on lui accorde la reconnaissance diplomatique, bien que la plupart des autres Etats aient reconnu l'autre gouvernement. A ce moment, le gouvernement organisé de cette façon et qui exerce une autorité de fait sur la moitié du territoire attaque le gouvernement légal de l'autre moitié qui a été institué sous la protection internationale des Nations Unies. Personne ne serait autorisé à intervenir dans l'affaire, car on prétend qu'il s'agit d'une "guerre civile". Le résultat est évidemment que, au mépris de l'autorité internationale, on étend son contrôle à l'ensemble du pays et que l'on obtient ce que l'on voulait. Il n'est pas difficile d'imaginer d'autres cas où il serait possible de mettre en application cette intéressante quoique assez sinistre théorie.

J'en arrive maintenant au troisième point, à l'argument que j'appellerai l'argument des "deux parties". A cet égard et contrairement à ce qui s'est passé dans le cas des deux premiers arguments que j'ai mentionnés, les interventions de notre Président ont produit une certaine impression. Il existe en fait dans le monde libre des personnes animées par l'esprit d'équité, qui ont été élevées dans les grandes traditions du droit romain et de la jurisprudence britannique et qui, par conséquent, estiment qu' "il faut entendre les deux parties". C'est évidemment ce qu'il y aurait lieu de faire si le Conseil s'occupait maintenant de l'affaire de Corée comme d'un différend, mais, comme mon collègue norvégien, je crois, l'a déjà fait observer [488ème séance], nous nous occupons au contraire d'une attaque violente déclenchée par l'une des deux parties contre l'autre, d'une affaire dans laquelle le Conseil de sécurité a déjà constaté la culpabilité de l'agresseur. Si l'on transpose cette situation dans le domaine du droit commun, cela signifie qu'il ne saurait être question d'entendre un criminel avant qu'il ne se soit livré à la police ou que la police l'ait arrêté. Une fois qu'il s'est livré, on doit évidemment le faire comparaître devant un tribunal impartial, et il peut alors exposer sa cause et expliquer les raisons pathologiques de son acte et, le cas échéant, indiquer qui l'a inspiré. Mais entendre maintenant la partie intéressée, dans le cas qui nous occupe, équivaudrait, pour ainsi dire, à demander à un criminel d'exposer son cas alors qu'il est précisément en train de commettre son crime.

Nous arrivons donc à la conclusion que le troisième argument est également des plus spécieux. Il nous reste le quatrième argument, qui revient à dire que nous devons parvenir à tout prix à un "règlement

the question: nobody wants to have a "warlike settlement", nobody wants the fighting in Korea to go on for a moment longer than necessary. But if by "peaceful settlement" is meant anything except a demonstration that aggression does not pay and that communist Governments must not indulge in this kind of violent activity any more, it will not be a settlement which will bring peace to our troubled world.

Therefore I might perhaps say a few words now on the general subject of peace, a subject which, incidentally, was not excluded, I think, from the President's last statement.

For well over a year now the Soviet Union propaganda machine has been harping on one theme, namely, that the world is divided into two camps, the camp of "imperialism and aggression" led by the Western countries and notably by the United States, and the camp of "democracy and peace", led by the Soviet Union with the help of the Communist Parties all over the world. Now, of course, the various catch-terms which are employed by the Soviet Union propaganda machine have, as I think I have suggested before, a real meaning which is the reverse of the actual meaning, and if this simple test is applied, then of course one will observe that what the Soviet Union propaganda machine is saying is that the world is divided into two camps, the camp of democracy and peace, led by the Western nations—and notably by the United States—and the camp of imperialism and aggression led, of course, by the Soviet Union with the help of the various Communist Parties of the world. But it is perhaps no good for me just to assert this, since, though many would believe it, some also would be misled by the wonderful propaganda device of calling white, black and evil, good. To these, therefore, it may be of some interest to know that it is a fundamental article of communist belief that the aims of the Party can, in the long run, only be achieved by force.

"We are living not merely in a State, but in a system of States, and the existence of the Soviet Republic side by side with imperialist States for a long time is unthinkable. We or the other must triumph in the end, and before that end supervenes, a series of frightful collisions between the Soviet Republic and the bourgeois States will be inevitable. . ."

This was originally said by Lenin in 1919 and is quoted in Stalin's essay *On the Problems of Leninism* (first published in 1926). But if we want something rather later, we need only turn to the leading periodical of the Communist Party of the USSR, *Bolshhevik*. In July 1948, this magazine said:

"Communism teaches that the violent overthrow of the exploiting classes and the establishment of the dictatorship of the proletariat is a general law of the socialist revolution."

pacifique". Il y a encore une pétition de principe: personne ne souhaite un "règlement par la voie des armes", personne ne désire voir les hostilités se poursuivre en Corée un seul instant de plus qu'il n'est nécessaire. Mais si, par un "règlement pacifique" on cherche à empêcher de prouver que l'agression ne rapporte pas et que les gouvernements communistes ne doivent plus se livrer à ce genre de violence, ce prétendu règlement ne saura apporter la paix à notre monde troublé.

Il conviendrait peut-être maintenant que je dise quelques mots sur le sujet général de la paix, sujet qui, soit dit en passant, ne me paraît pas avoir été exclu de la dernière intervention du Président.

Depuis plus d'un an la machine de propagande soviétique a exploité d'une façon continue le thème suivant lequel le monde est partagé en deux camps, le camp de "l'impérialisme et de l'agression", dirigé par les Puissances occidentales, et notamment par les Etats-Unis, et le camp de la "démocratie et de la paix", dirigé par l'Union soviétique avec l'appui des partis communistes du monde entier. Mais on sait que les divers slogans de la machine de propagande soviétique sont, comme je crois l'avoir déjà dit, utilisés dans un sens qui est précisément au rebours de leur sens véritable, et, si l'on applique ce critère élémentaire, on se rend compte que ce qu'affirme la machine de propagande soviétique, c'est que le monde est divisé en deux camps, le camp de "la démocratie et de la paix" dirigé par les Puissances occidentales, et notamment par les Etats-Unis, et le camp de "l'impérialisme et de l'agression", dirigé naturellement par l'Union soviétique avec l'appui des divers partis communistes du monde. Il est peut-être vain, de ma part, de me contenter de simples assertions, car, bien que beaucoup soient prêts à me croire, certains sont abusés par leur merveilleux artifice de propagande qui consiste à appeler blanc ce qui est noir et bien ce qui est mal. Il est donc peut-être indiqué de rappeler à ces derniers que, selon un article de foi essentiel de la doctrine communiste, les objectifs du Parti ne peuvent être en définitive réalisés que par la force.

"Nous vivons, non seulement dans un Etat, mais dans un système d'Etats, et la coexistence prolongée d'une République soviétique et d'Etats impérialistes est impensable. L'un des deux camps doit en définitive l'emporter. Avant que ce dénouement survienne, il se produira inévitablement une série de chocs effroyables entre la République soviétique et les Etats bourgeois. . ."

C'est là ce qu'a dit Lénine en 1919, et cette déclaration a été citée par Staline dans son ouvrage intitulé *Les problèmes du léninisme*, paru en 1926. Pour trouver une expression plus récente de la même idée, il suffira de se reporter à la grande revue du Parti communiste de l'URSS, *Bolshhevik*. On pouvait y lire, en juillet 1948, ce qui suit:

"Selon l'enseignement communiste, le renversement par la force des classes des exploités et l'établissement de la dictature du prolétariat sont un principe général de la révolution socialiste."

The same journal goes on to say :

"Communism is incompatible with opportunistic ideas to the effect that the transition from capitalism to socialism can be carried out peacefully on the basis of parliamentary voting."

It will be seen that, in accordance with this doctrine, and even if the Soviet Union thesis that the Korean war is a civil war is accepted, it would be perfectly in order for a communist minority to turn out a democratically elected Government by force of arms, provided only that it had the opportunity to do so. This indeed is exactly what happened, except that the North Korean authorities first organized themselves effectively as a separate State and then seized upon what they thought was the right opportunity. Whether it will be the right opportunity remains, of course, to be seen.

Still it may conceivably be questioned whether the communist doctrine of violence applies necessarily to relations between States. In *Problems of Leninism*, which is very properly required reading for all Communists everywhere, Stalin himself explains that the Russian Revolution resulted in the establishment of the "first proletarian dictatorship", which he described as "a powerful and open base for the world revolutionary movement." Now a State which admittedly regards itself in this light is hardly likely to pursue a peaceful and co-operative foreign policy, since it must necessarily take every step to weaken and undermine every other Government which it regards as opposed to the world revolutionary movement. In other words, the bleak fact is that it is really impossible for any non-communist Government—and even difficult for some communist ones—to be on terms of real friendship and intimacy with the Government of the Soviet Union. It is, indeed, this messianic urge which leads to the Soviet Union attitude towards war, conveniently defined as it is in the *Short History of the Communist Party*, which is also "must" reading for communists all over the world. This is as follows :

"There are two kinds of war :

"(a) Just wars, wars that are not wars of conquest but wars of liberation, waged to defend the people from foreign attack and from attempts to enslave them, or to liberate the people from capitalist slavery, or, lastly, to liberate colonies and dependent countries from the yoke of imperialism; and

"(b) Unjust war, wars of conquest, waged to conquer and enslave foreign countries and foreign nations."

Whether the Government of the USSR approves or disapproves of a particular war depends, therefore, on which of these categories it decides fits the war in question. The decision is ludicrously simple. Any war in which it or its clients are engaged must be a just war of liberation, whereas any war in which the non-communist countries are engaged must be an unjust war of conquest. As the Western countries cannot possibly engage in a just war, it is logical to demand their disarmament or, at the very least, to prevent their using the one weapon with regard to which they

La même revue ajoutait :

"Le communisme ne peut admettre les idées opportunistes selon lesquelles la transition du capitalisme au socialisme peut s'effectuer pacifiquement par la voie d'un régime parlementaire."

On verra que, conformément à cette doctrine, et même si la thèse de l'Union soviétique selon laquelle la guerre de Corée est une guerre civile trouvait créance, une minorité communiste ne dérogerait à aucune règle en renversant par la force des armes un gouvernement démocratiquement élu, pour peu qu'elle eût la possibilité de le faire. C'est là exactement ce qui s'est passé, sauf que les autorités de la Corée du Nord se sont d'abord constituées en Etat distinct et ont ensuite saisi ce qu'elles pensaient être une occasion favorable. L'avenir dira, bien entendu, si l'occasion était si favorable.

On peut toutefois se demander si la doctrine communiste de la violence s'applique forcément aux relations entre les Etats. Dans *Les problèmes du léninisme*, que tous les communistes du monde sont tenu naturellement de lire, Staline lui-même explique que la Révolution russe a amené la création de la "première dictature du prolétariat", et il décrit celle-ci comme "une base puissante et ouverte du mouvement révolutionnaire mondial". On ne peut guère compter qu'un Etat qui a cette conception de lui-même poursuivra une politique étrangère de paix et de coopération, puisqu'il doit tout faire pour affaiblir et saper tout gouvernement qu'il considère comme opposé au mouvement révolutionnaire mondial. En d'autres termes, la triste vérité est qu'il est en fait impossible pour tout gouvernement non communiste — et même difficile pour certains gouvernements communistes — d'entretenir en toute sincérité des relations amicales et intimes avec le Gouvernement de l'Union soviétique. En vérité, c'est ce zèle messianique qui pousse l'Union soviétique vers la guerre, la guerre dont la *Petite histoire du Parti communiste* — autre lecture obligatoire pour les communistes du monde entier — donne une définition si commode :

"Il y a deux sortes de guerre :

"(a) Les guerres justes, qui ne sont pas des guerres de conquête, mais des guerres de libération, livrées pour défendre le peuple de l'agression étrangère et des tentatives faites pour le réduire en esclavage, ou pour libérer le peuple de l'esclavage capitaliste, ou encore, pour libérer les colonies et les pays non autonomes du joug du capitalisme ; et

"(b) Les guerres injustes, les guerres de conquête, livrées pour conquérir et assujettir des pays étrangers et des nations étrangères."

Le Gouvernement de l'URSS approuve ou désapprouve telle ou telle guerre selon qu'il décide de la faire rentrer dans l'une ou l'autre des deux catégories énoncées ci-dessus. La décision est d'une simplicité enfantine. Toute guerre dans laquelle le Gouvernement de l'URSS ou ses clients sont engagés est une juste guerre de libération ; au contraire, toute guerre dans laquelle sont engagés les pays non communistes est une guerre injuste et de conquête. Comme les pays occidentaux ne peuvent livrer de justes guerres, il est logique de réclamer leur désarmement ou, tout au

enjoy superiority. On the other hand, it is equally logical to exempt the Soviet Union from all real control in this field, for that country is by definition capable of waging only "just wars . . . of liberation". All this is, of course, behind the peculiar Soviet Union attitude towards the war in Korea, in which, as we all know, the North Koreans are engaged, in the opinion of the Soviet Union Government, in a desperate struggle against the aggressive forces of imperialism. "Imperialism." That is perhaps the best catch-word of all with which to delude peace-loving people all over the world, including many, no doubt, in the Soviet Union itself. But what exactly is imperialism? If it means the period of the expansion of Europe on the basis of new ideas, formulated about the time of the Renaissance, which came to a head in the industrial revolution of the late eighteenth and early nineteenth centuries, that at least is comprehensible. Most periods of expansion of any Power or group of Powers—and with reference to what Mr. Tsiang said on this subject at the 488th meeting, I would like to point out that on many occasions such expansion came from Asia and had Europe as its object—were based on new ideas and new techniques. It was not just a case of evil intention or lust for conquest, so much as the possession of some "know-how" which other nations did not have and could not get for a considerable period.

But one would have thought that almost anybody could see that the period of European, as opposed to Russian, expansion is now over, the last physical manifestation of it being perhaps the bursting out of the Germans under Hitler, which incidentally the Western Powers, now described as imperialists, did quite as much as the USSR to resist. Any Government, indeed, which is not about forty years behind the times, and thus cut off from modern thought and developments, could presumably see that, for instance, those nations of Asia which were placed in an unequal position by their lack of the necessary techniques have now largely acquired them, and that the old system, which was essentially based on the idea of teacher and pupil, has now been changed into one of co-operation and partnership, if indeed the original roles are not eventually reversed.

Though there may be some continuing stresses and strains resulting from this vast change in human relationships, the fact does still emerge that what was denounced by Marx in 1848 as "imperialism" now no longer exists, except as a bogey by the use of which certain despotic oligarchies are enabled to keep themselves in power. Applied to such bodies as the British Labour Government or the United States Administration, it would indeed be funny, if it were not so sad; and how even Marx would explain why the Stock Market goes down, when there are rumours of the conflict spreading, and up when it is thought it will be localized, is perhaps only explicable after a life-long study of the communist classics. In short, all this stuff about "imperialism" which pours out from the Moscow

moins, de les empêcher d'utiliser la seule arme où ils détiennent la supériorité. D'autre part, il est également logique de n'imposer à l'Union soviétique aucun contrôle dans ces domaines, ce pays ne pouvant livrer, par définition, que de "justes guerres . . . de libération". Tout cela explique, naturellement, l'attitude particulière adoptée par l'Union soviétique à l'égard de la guerre de Corée, qu'elle présente, nous le savons tous, comme une lutte désespérée de la Corée du Nord contre l'agression des forces impérialistes. "Impérialisme"! Ce mot est peut-être le plus utile de tous ceux qui servent à tromper les peuples pacifiques du monde entier, y compris sans doute aussi beaucoup de gens en Union soviétique. Que veut dire exactement ce mot? Si l'on entend par là le mouvement d'expansion européenne qui eut pour origine les nouvelles doctrines formulées vers l'époque de la Renaissance et qui a atteint son apogée à la fin du XVIIIème siècle et au début du XIXème, le mot a, dans ce cas, un sens. La plupart de ces mouvements d'expansion, quelle que soit la Puissance ou le groupe de Puissances qu'ils aient entraînées — et, à propos de ce que M. Tsiang a déclaré sur ce sujet à la 448ème séance, j'aimerais faire remarquer que, dans bien des cas, de tels mouvements d'expansion sont partis de l'Asie et ont eu l'Europe pour but — la plupart de ces mouvements, dis-je, avaient pour origine de nouvelles idées et de nouvelles techniques. Il ne s'agissait pas simplement de mauvaises intentions ou de soif de conquêtes, mais de la possession d'une technique que certaines Puissances détenaient et que d'autres nations ignoraient et ne pouvaient connaître de longtemps.

On pouvait toutefois espérer que presque tout le monde comprendrait que la période d'expansion de l'Europe — par opposition à celle de la Russie — est terminée. Sa dernière manifestation concrète a peut-être été la poussée de l'Allemagne hitlérienne qui, soit dit en passant, se heurta à la résistance des Puissances occidentales, qui sont maintenant traitées d'impérialistes, autant qu'à celle de l'URSS. En vérité, tout gouvernement qui n'est pas en retard d'une quarantaine d'années et, par suite, coupé de la pensée et des tendances modernes, s'apercevrait sans doute que, par exemple, les nations asiatiques, que leur ignorance des techniques indispensables plaçait dans une situation défavorable, les ont maintenant acquises dans une très large mesure et que l'ancien système, qui se ramenait surtout à une relation de maître à élève, a maintenant fait place à un régime de coopération et d'association et que même, dans certains cas, les rôles ont fini par être renversés.

Certes, certaines tensions, certaines difficultés peuvent subsister, à la suite de ce profond bouleversement des relations humaines; mais il n'en reste pas moins vrai que la tendance que Marx dénonçait en 1848 sous le nom d'"impérialisme" a maintenant cessé d'exister et n'est plus qu'un croquemitaine grâce auquel certaines oligarchies despotiques se maintiennent au pouvoir. Qualifier d'impérialiste le Gouvernement travailliste britannique ou le Gouvernement des États-Unis serait comique, en vérité, si ce n'était si triste. Comment Marx lui-même expliquerait-il pourquoi les valeurs baissent à la bourse quand on dit que le conflit va s'étendre et remontent quand on le croit localisé? Il faudrait peut-être, pour le savoir, avoir passé toute sa vie à étudier les classiques communistes. Bref, toutes

radio is really nothing but an attempt to conceal the fact that it is not the United States, but quite another Power which is trying to clamp down a despotism on the world as a whole.

What is actually happening in the Soviet Republics colonies—I beg your pardon. Republics of Central Asia,—I frankly do not know. The President said that the paradisaical conditions there prevailing were not hidden. But this is precisely what they are, since no representatives of the free world—so far as I know—are allowed to penetrate into this workers' Eden.

And so I resume my thought on the real reasons why our unfortunate impasse has been reached during the month of August—I repeat, during the month of August—as follows: peace propaganda, whether it takes the form of signatures for an ambiguous declaration or of proposals for getting “both sides” to agree on a “peaceful solution” in Korea, is essentially only a means for securing aggression and making it even more successful in the future. Peace propaganda, in fact, is itself part of the very preparation for aggression. It is principally designed to prevent or at least to hinder other people from coming to the victim's aid. In the official *Soviet History of Diplomacy*, these tactics are analysed with great clarity and shrewdness. In volume II there is a discussion about what the book calls “the concealment of predatory ends behind noble principles”. Among the ways of doing this are listed “the exploitation of disarmament and pacifist propaganda for one's own purposes”. The book goes on to say “From time immemorial the idea of disarmament has been one of the most popular ways of dissimulating the true motives and plans of aggressive governments.” An interesting side-light is a statement of the Communist Minister of Defence in Hungary, Farkas, who wrote on 12 April last:

“A certain pacifism has made itself felt within the ranks of our Party particularly lately. Slogans like ‘we want no more wars’ are very significant of this pacifism. First of all, therefore, we have to overcome this feeling of pacifism within our own Party in order to be able to fight it down in the masses. . . . A considerable feeling of pacifism is reigning among our people, particularly among our women and peasants. . . .”

That is what the Hungarian Minister of Defence said.

In any case, the Soviet Union rulers have always had some peculiar views about aggression, no doubt owing to the strict application of the outmoded doctrines to which they persistently adhere. Stalin himself, it will be recalled, said on 29 December 1939:

“It was not Germany who attacked France and Britain, but France and Britain who attacked Germany, thus assuming responsibility for the present war. The ruling circles of Britain and France rudely declined both Germany's peace proposals and the attempts of

ces sornettes sur l’ “impérialisme” que déverse la radio de Moscou ne sont qu’un effort pour cacher que ce ne sont pas les Etats-Unis, mais une autre Puissance, qui essaie d’imposer son despotisme au monde entier.

Ce qui se passe en fait dans les colonies — excusez-moi, dans les Républiques — soviétiques de l’Asie centrale, à vrai dire, je n’en sais rien. Le Président a dit que les conditions paradisiaques qui y règnent ne sont pas secrètes. Mais elles le sont pourtant, puisqu’à ma connaissance aucun représentant des peuples libres ne peut pénétrer dans ce prétendu Eden du prolétariat.

J’en reviens donc à ce que je voulais dire des véritables raisons pour lesquelles nous nous trouvons malheureusement en ce mois d’août — je le répète, en ce mois d’août — dans une impasse. La propagande pacifiste, qu’elle prenne la forme de signatures apposées à une déclaration ambiguë ou de propositions tendant à persuader “les deux parties” de se mettre d’accord sur “une solution pacifique” du conflit coréen, n’est au fond qu’un moyen de protéger l’agresseur et de lui permettre de poursuivre son entreprise avec plus de succès encore dans l’avenir. En fait, cette propagande prétendument de paix fait partie des préparatifs de l’agression. Elle a pour objet principal d’empêcher les autres peuples de venir au secours de la victime, ou tout au moins d’entraver leur effort. Ce genre de tactique est exposé clairement et finement dans l’*Histoire de la diplomatie* officiellement en usage dans l’Union soviétique. Au tome II, on trouve un exposé de ce que les auteurs appellent “l’art de dissimuler des intentions de conquête sous de nobles principes”. Parmi les méthodes énumérées, se trouve “l’art d’exploiter à ses fins propres la propagande en faveur du désarmement et de la paix”. On lit ensuite cette phrase: “De tout temps, l’idée du désarmement a été l’un des procédés les plus employés par les Etats conquérants pour dissimuler leurs véritables motifs et intentions.” Il est intéressant de rapprocher ce passage d’une déclaration de Farkas, Ministre communiste de la défense nationale de Hongrie, qui écrivait le 12 avril:

“Certaines tendances pacifistes se manifestent, surtout depuis quelque temps, dans les rangs de notre Parti. Certaines formules telles que “nous ne voulons plus de guerre” expriment très bien ce genre de pacifisme. Nous avons donc avant tout pour tâche de surmonter ces sentiments pacifistes à l’intérieur de notre Parti afin d’être en mesure de les combattre dans les masses . . . Des sentiments pacifistes assez prononcés se manifestent assez fréquemment dans notre pays, surtout chez les femmes et les paysans . . .”

Telles sont les paroles du Ministre de la défense nationale de Hongrie.

En tout cas, les dirigeants de l’Union soviétique ont toujours eu des vues particulières en matière d’agression, sans doute par suite de l’application rigoureuse des doctrines surannées qu’ils persistent à professer. Staline lui-même, comme on pourra se le rappeler, a prononcé, le 29 décembre 1939, les paroles que voici:

“Ce n’est pas l’Allemagne qui a attaqué la France et la Grande-Bretagne, mais bien la France et la Grande-Bretagne qui ont attaqué l’Allemagne, assumant ainsi la responsabilité de la guerre actuelle. Les milieux dirigeants de Grande-Bretagne et de France ont brutale-

the Soviet Union to achieve the earliest termination of the war."

If Stalin himself subscribed to this remarkable analysis of aggression in 1939, who is going to believe Soviet Union theories of aggression in 1950?

The truth is that unless these mad deterministic ideas are abandoned, peace cannot be final and the possibility of war must always be there. The ideas need not, of course, be explicitly abandoned, but perhaps they can, in practice, not be applied. Perhaps we can draw, at any rate, one conclusion. If the fifty-three nations on which the President, pours so much scorn can remain together, these ideas will not be applied in practice because, in practice, it will be impossible for the Government of the Soviet Union to achieve by violence, direct or indirect, those ends which at the moment it seems determined to secure. This, I suggest, is the plain truth and the root of the matter.

Mr. AUSTIN (United States of America): Some of the proceedings of this Council under the Presidency of the Soviet Union representative must certainly have filled with misgivings the hearts of people all over the world who believe in the United Nations and look to it as their best hope for preventing another world war. With the eyes of the world upon us, the actions of the Soviet Union representative in subverting the Presidency of the Security Council have obstructed even the commonplace and regular procedures historically recognized as necessary for substantive decisions. I shall not recount those actions. I shall only observe that there can now be no doubt who it is amongst us that seeks every opportunity to frustrate the hopes of peace-loving people. The statement made to us by the Soviet Union representative at our last meeting has dispelled all doubt.

There are a few aspects of the recent statements to this Council by the representative of the Soviet Union to which I shall refer. Before doing so, I refer to the repeated efforts of the Soviet Union representative to imply that everyone who fails to agree with him is, *ipso facto*, a satellite of the United States. I can understand how difficult it must be for the Soviet Union representative to comprehend that not all big nations browbeat all smaller nations whenever and wherever the opportunity arises. It is a natural conclusion to be drawn from a knowledge of Soviet Union foreign policy.

Apparently, the Soviet Union representative can conceive of relationships between nations only in terms of power, in terms of the stronger dominating the weaker. Therefore, whenever he sees other countries support the same principles the United States supports, he concludes my Government has enmeshed them in some brutish stratagem. This is a philosophy worthy

ment opposé une fin de non-recevoir, tant aux propositions de paix de l'Allemagne qu'aux efforts déployés par l'Union soviétique pour mettre fin le plus tôt possible au conflit."

Si Staline lui-même a souscrit à cette surprenante analyse de l'agression en 1939, qui pourrait ajouter foi aux théories de l'agression que l'Union soviétique nous propose en 1950?

A la vérité, si l'on ne répudie ces idées déterministes insensées, on ne pourra pas établir une paix durable, et le danger de guerre sera toujours présent. Evidemment, il n'est pas indispensable que ces idées soient expressément répudiées; il est peut-être possible d'empêcher leur mise en pratique. Il est peut-être une conclusion que nous pouvons du moins tirer. Si les cinquante-trois nations à l'égard desquelles le Président montre tant de mépris restent unies, ces idées ne seront pas mises en pratique parce que le Gouvernement de l'Union soviétique n'aura pas la possibilité pratique d'atteindre par la violence, de façon directe ou indirecte, les fins qu'il semble actuellement résolu à poursuivre jusqu'au bout. C'est là, à mon sens, que se trouvent la simple vérité et le fond de toute la question.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Il n'est pas douteux que certaines des déclarations du Conseil, sous la présidence du représentant de l'Union soviétique, ont jeté le trouble dans l'esprit de tous ceux qui, dans le monde entier, ont foi dans les Nations Unies et placent en l'Organisation tous leurs espoirs de voir le monde préservé d'une nouvelle guerre mondiale. Alors que les yeux du grand public étaient fixés sur nous, le représentant de l'URSS, par l'abus qu'il a fait de ses pouvoirs de Président du Conseil de sécurité, a entravé même la procédure normale que l'on a toujours reconnue dans l'histoire comme nécessaire à l'élaboration des décisions de fond. Je ne rappellerai pas toutes les manœuvres du Président; je ferai seulement observer que l'on sait maintenant qui, parmi nous, cherche par tous les moyens à frustrer les populations pacifiques de la réalisation de leurs plus chers espoirs. La déclaration que le représentant de l'Union soviétique a faite à la dernière séance du Conseil a dissipé tous les doutes.

Je voudrais parler de certains aspects des récentes déclarations faites devant le Conseil par le représentant de l'URSS. Je tiens à rappeler, auparavant, les affirmations répétées du représentant de l'Union soviétique suivant lesquelles tous ceux qui ne partagent pas son avis sont *ipso facto* des satellites des Etats-Unis. Je comprends qu'il soit difficile pour le distingué représentant de l'Union soviétique de comprendre que toutes les grandes nations ne cherchent pas à intimider les petites nations lorsqu'elles en ont l'occasion. C'est là une conclusion qui découle naturellement de la connaissance de la politique étrangère de l'URSS.

Le représentant de l'Union soviétique ne peut apparemment concevoir les relations entre nations que sur la base de la force, sur la base du principe qui veut que le plus fort domine le plus faible. C'est pourquoi, lorsqu'il voit d'autres nations appuyer les principes que soutiennent les Etats-Unis, il en conclut que mon Gouvernement les a subjuguées par un stratagème avilissant.

of some witch-doctor who has created so many soulless zombies in his own graveyard that he ends up believing the earth is peopled entirely by such creatures.

The USSR representative could not be more mistaken. The earth is peopled by men and women who believe in individual liberty and national independence. If the Soviet Union representative would brush the scales of an antique doctrine from his eyes, he could see for himself the true aspirations of peoples of every race and creed; he could understand that men and nations will act together when the liberties they cherish jointly are at stake; he could understand that, inside and outside the United Nations, on every continent, men will vote together, will act together, and will make common sacrifice because they firmly adhere to the great principles on which peace and freedom must rest.

If the Soviet Union representative understood these things, we might then have an end to his futile efforts to make black, white, and white, black. We might be spared more of the fantastic version of events with which the Soviet Union representative has sought to catch the unwary and confuse the uninformed.

The most persistent distortion has been the Soviet Union representative's insistence that a peaceful settlement of the Korean issue would be advanced if the representatives of the North Korean aggressors were to be seated at this Council table. This, in fact, appears to be the major Soviet Union proposal for "peaceful settlement". It is like arguing that an assassin should be allowed to justify his act while still plunging his knife into the body of his victim. Such a "peaceful" proposal can lead only to the peace of the graveyard.

We are told we should place the invader, who has an unbroken record of defiance of the United Nations, before us on an equal footing with the Republic of Korea, which was established with the help of the United Nations and which the General Assembly has found to be the only lawful Government in Korea. We are told to invite the malefactor to this table while he continues to defy our authority and denounce our decisions.

The course of action proposed by the Soviet Union representative would place a premium on aggression. Whether or not that is the Soviet Union's purpose, that would be its effect. The North Koreans are presented to us by the Soviet Union representative as a party to a dispute. This, he tells us, is "the fact". This is not a dispute. Even the Soviet Union representative must be aware that fifty-three Members of the United Nations are in agreement that North Korea is an aggressor—and that this is a breach of the peace. Therefore, we can have no thought of hearing the aggressor so long as he continues his defiance.

The Soviet Union representative has read to this Council copies of the falsehoods being spread all over

sant. C'est là une façon de voir digne d'un féticheur qui a fait se lever dans son cimetière tant de fantômes sans âme qu'il finit par croire que la terre est entièrement peuplée de ces créatures.

Le représentant de l'URSS ne pourrait pas se tromper plus lourdement. La terre est peuplée d'hommes et de femmes qui croient en la liberté individuelle et en l'indépendance nationale. Si le représentant de l'Union soviétique voulait bien dessiller ses yeux abusés par une doctrine périmée, il pourrait se rendre compte par lui-même des véritables aspirations des peuples de toutes races et de toutes croyances. Il comprendrait que les hommes et les nations serrent les rangs lorsque les libertés qui leur sont chères sont menacées; il comprendrait que, à l'intérieur comme à l'extérieur des Nations Unies et sur tous les continents, les hommes votent en commun, agissent en commun et consentent des sacrifices communs parce qu'ils croient fermement aux grands principes sur lesquels la paix et la liberté doivent reposer.

Si le représentant de l'Union soviétique comprenait cela, il renoncerait à ses futilités efforts pour faire croire que le blanc est noir et le noir blanc. Il s'épargnerait la peine de nous présenter des versions déformées des faits avec lesquelles il cherche à convaincre les naïfs et à troubler les ignorants.

La déformation des faits à laquelle le représentant de l'URSS s'est livré de la façon la plus persistante, c'est l'affirmation suivant laquelle la réalisation d'un règlement pacifique de la question coréenne serait facilitée si les représentants des agresseurs de la Corée du Nord venaient siéger à la table de ce Conseil. Il semble, en fait, que cette proposition constitue la principale proposition de l'Union soviétique en vue d'un "règlement pacifique". Cela revient à prétendre que l'on doit permettre à un assassin de justifier son crime pendant qu'il plonge son poignard dans la poitrine de sa victime. Une proposition de "règlement pacifique" de ce genre ne peut conduire qu'à la paix du tombeau.

On nous dit que nous devons placer l'envahisseur, qui a à son actif une série ininterrompue de défis à l'autorité des Nations Unies, sur le même pied que la République de Corée, qui a été créée avec l'aide des Nations Unies et que l'Assemblée générale a déclarée être le seul Gouvernement égal en Corée. On nous dit d'inviter le malfaiteur à cette table alors qu'il continue de défier notre autorité et d'invectiver contre nos décisions.

La procédure proposée par le représentant de l'URSS constituerait une espèce de prime à l'agression. Même si ce n'est pas là le but que cherche à atteindre l'Union soviétique, l'effet serait le même. On nous présente les Coréens du Nord comme partie à un différend. On nous affirme que c'est là "la réalité". Mais il ne s'agit pas en l'occurrence d'un différend. Le représentant de l'Union soviétique lui-même n'ignore certainement pas que cinquante-trois Membres de l'Organisation des Nations Unies ont conclu que la Corée du Nord est un agresseur et qu'il s'agit en l'occurrence d'une rupture de la paix. Nous ne pouvons donc pas envisager de donner audience à l'agresseur tant qu'il persiste dans son attitude de défi.

Le représentant de l'Union soviétique a donné lecture au Conseil de copies des mensonges que des mino-

the world by misguided minorities who support communist imperialism. It is not necessary to answer each falsehood, one by one. All one need do is to expose the tricks of propaganda which are being used here.

Contempt for the intelligence of men and women lies behind every propaganda device which is not based on truth. A number of such devices are clearly discernible in the recent statements made to this Council by the Soviet Union representative. Today, I deal with only three of them: the "false label" trick, the trick of "concealing guilt by accusation", and finally, the trick now generally known as the technique of the "Big Lie".

Let us consider first the "false label" trick. Here falsehood is presented as fact. Accordingly, the propagandist keeps saying "This is an irrefutable fact", or begins the falsehood with the phrase, "as is well known . . .". Of course, nothing of the sort is well known, or the Soviet Union representative would not waste the time by repeating distortions of the record and trying to sell them as facts.

There is a simple way to expose the "false label" trick. When the housewife cans her fruits and vegetables in the fall, she puts a label on each jar before storing it away. If she puts the label "peaches" on a jar containing applesauce, the label does not magically change the contents. One can quickly test the label by opening the jar and sampling the real thing inside.

Let us examine the jar placed before the Security Council by the representative of the Soviet Union. He said that no United Nations tags or flags sent by Mr. Lie to General MacArthur could hide the stark fact of United States aggression. He said that today, The Soviet Union representative told the Council, in a speech which he made before this one [486th meeting]: "After provoking this conflict, and seeing that the political regime of Syngman Rhee was collapsing, the United States Government resorted to open intervention . . .". Now, here comes the label trick: "Such are the irrefutable facts, and the United States representative is not in a position to deny them".

I am in a position to open that falsely labelled jar and let the world see what is inside—applesauce. I welcome the opportunity, in answer, to give wider circulation to the report of the United Nations Commission on Korea, contained in its cablegram of 26 June 1950 [S/1505/Rev.1].

The report said in part: "For the past two years the North Korean regime has by violently abusive propaganda, by threatening gestures along the 38th parallel and by encouraging and supporting subversive activities in the territory of the Republic of Korea, pursued tactics designed to weaken and destroy the Govern-

ments abusées qui appuient l'impérialisme communiste propagent dans le monde entier. Point n'est besoin de répondre à ces mensonges, un par un. Il suffit de faire la lumière sur les procédés de propagande qui sont utilisés ici.

Tout procédé de propagande qui n'est pas fondé sur la vérité témoigne d'un mépris pour l'intelligence des êtres humains. Les récentes déclarations faites au Conseil par le représentant de l'URSS montrent qu'il a eu recours à un certain nombre de ces procédés. Aujourd'hui, je ne m'occuperai que de trois d'entre eux: le procédé de "la fausse étiquette", celui de "l'accusation employée pour dissimuler la culpabilité", et, enfin, le procédé généralement connu sous le nom de "la technique du gros mensonge".

Voyons d'abord en quoi consiste le procédé de "la fausse étiquette". Dans ce cas, le mensonge est présenté comme une vérité. Par suite, le propagandiste répète sans cesse: "C'est là un fait indéniable", ou il préface sa déclaration mensongère de l'expression: "Chacun sait que . . .". Naturellement, l'on ne sait rien de ce qui est allégué; sinon, le représentant de l'Union soviétique ne perdrait pas son temps à réitérer des déclarations déformant les faits et à essayer de les faire passer comme l'expression de la vérité.

Il y a une façon très simple de confondre ceux qui ont recours au procédé de la "fausse étiquette". Lorsqu'une ménagère fait, à l'automne, des conserves de fruits et de légumes, elle étiquette chaque pot avant de le placer dans l'armoire. Si un pot contenant de la compote de pommes est pourvu d'une étiquette portant la mention "pêches", son contenu n'en est pas pour cela modifié par un effet de magie. On peut facilement se rendre compte de l'exactitude de l'étiquette en goûtant au produit réel qui se trouve dans le pot.

Examinons donc le pot que le représentant de l'Union soviétique a placé devant le Conseil de sécurité. Il a dit qu'aucune des étiquettes, qu'aucun des drapeaux des Nations Unies que M. Trygve Lie a envoyé au général MacArthur ne saurait masquer le fait brutal de l'agression des Etats-Unis. Il l'a dit aujourd'hui même. Le représentant de l'Union soviétique a déclaré au Conseil, dans un discours qui a précédé celui-ci:

"Après avoir provoqué ce conflit, et voyant que le régime politique de Syngman Rhee s'effondrait, le Gouvernement des Etats-Unis s'est lancé dans une intervention ouverte . . ." Et voici l'étiquette: "Voici les faits indéniables, et le représentant des Etats-Unis n'est pas en mesure de les démentir."

Je suis en mesure d'ouvrir ce pot faussement étiqueté et de montrer au monde ce qu'il contient — de la compote de pommes. Je suis heureux de l'occasion qui me permet, en même temps que de répondre, de donner plus de publicité au rapport de la Commission des Nations Unies pour la Corée, tel qu'il nous a été câblé le 26 juin 1950 [S/1505/Rev.1].

Le rapport disait notamment: "Pendant les deux dernières années, le régime installé en Corée septentrionale s'est efforcé, en menant une violente propagande d'injures, en se livrant à des manifestations menaçantes le long du 38ème parallèle, en encourageant et en aidant les agissements subversifs dans le terri-

ment of the Republic of Korea established under the auspices of the United Nations Temporary Commission on Korea and recognized by the General Assembly".

Does the President know of any more independent, unbiased witness?

The message from these official observers of the United Nations goes on to describe the elections of 30 May 1950, which were "successfully conducted in an atmosphere of law and order", with all parties except the underground Communist Party participating. The Commission reports: "There have been distinct signs of improvement in recent months in both economic and political stability of the country".

The 30 May 1950 elections produced a new National Assembly "with some 130 Independents out of a total of 210 members". That is more than half. The party which received a majority in 1948 lost its majority to other parties.

It is true that in those States controlled by the Government of the Soviet Union, the political party which directs the police force never loses the election. Perhaps that is the difficulty—the inability of the Soviet Union representative to conceive of an election going against the party which it assumes must control the police. The President charged in the Security Council today that United States *gauleiters* and monopolists imposed a Government on South Korea. But, let me remind the President, in the free world any party may win an election. Perhaps the Soviet Union representative is also confused by the fact that the people of Korea—I repeat, the people of Korea—were offered a choice of political parties for which they might vote. But, let me remind the President, in the free world that does happen.

The secret ballot, cast without fear or intimidation, and counted fairly, gives every man a voice in his own destiny. Could it be that this is the thought the Soviet Union representative has in mind when he refers, as he so often does, to the "ruling circles" of the United States? There are ruling circles in the United States, different from those to which the President refers. There is a total, according to the last census, of over 150 million "ruling circles". I fear, however, that in the Soviet Union there is but one "ruling circle". If the day should arrive that the people of the Soviet Union are free to vote for more than one party, we might be able to refer to the "ruling circles" of the Soviet Union. If that day should arrive, we might be able to say that the Soviet Union had made a striking advance toward the democracy already achieved within the Republic of Korea.

The facts, far from showing the collapse of the political regime in the Republic of Korea, demonstrate the opposite. In spite of the tactics of the Communists to weaken and destroy the Republic from within, the new Republic, by democratic methods, strengthened

toire de la République de Corée, d'affaiblir et de détruire le Gouvernement de la République de Corée, instauré sous les auspices de la Commission temporaire des Nations Unies pour la Corée et reconnu par l'Assemblée générale."

Le Président connaît-il quelque témoin plus indépendant, plus impartial?

Ces observateurs officiels des Nations Unies relatent ensuite, dans leur message, les élections du 30 mai 1950 qui, disent-ils, "se sont déroulées... d'une façon généralement satisfaisante, dans une atmosphère de légalité et d'ordre", et auxquelles "tous les partis ont participé... à l'exception du Parti communiste qui opère dans la clandestinité". La Commission signale: "On a pu constater, au cours des derniers mois, des signes très nets d'amélioration, tant dans la stabilité économique du pays que dans sa stabilité politique".

Des élections du 30 mai 1950 est résultée une nouvelle Assemblée nationale "qui, sur un total de 210 membres, compte environ 130 indépendants", c'est-à-dire plus de la moitié des membres. Le parti qui avait eu la majorité en 1948 l'a perdue au profit d'autres partis.

Il est exact que, dans les Etats placés sous l'autorité du Gouvernement de l'URSS, le parti politique qui dirige la police n'est jamais battu aux élections. La difficulté est peut-être là. Peut-être le représentant de l'Union soviétique ne peut-il imaginer des élections dont les résultats soient contraires au vœu du parti qu'il suppose avoir la haute main sur la police. Le Président prétend aujourd'hui au Conseil de sécurité que des *gauleiters* et des monopoles américains ont imposé un gouvernement à la Corée du Sud. Mais, me permettra-t-il de rappeler au Président, dans le monde libre, n'importe quel parti peut l'emporter aux élections. Peut-être le représentant de l'Union soviétique est-il également dérouteré par le fait que le peuple coréen — je dis bien, le peuple coréen — avait le choix entre plusieurs partis politiques. Mais je rappellerai au Président que cela arrive dans le monde libre.

Le scrutin secret, sans crainte et sans intimidation, et un dépouillement sans tricherie permettent à chaque citoyen de faire entendre sa voix pour la détermination de sa destinée. Se pourrait-il que telle soit la pensée du représentant de l'URSS lorsqu'il parle, comme il le fait si souvent, des "milieux dirigeants" des Etats-Unis? Il existe des milieux dirigeants aux Etats-Unis, mais ce ne sont pas ceux dont parle le Président. Il existe en tout, d'après le dernier recensement, plus de 150 millions de "milieux dirigeants". Mais j'ai bien peur que, dans l'Union soviétique, il n'existe qu'un seul et unique "milieu dirigeant". S'il arrivait un jour que la population de l'Union soviétique ait la possibilité de voter pour plus d'un parti, nous pourrions parler des "milieux dirigeants" de l'Union soviétique. Si cela était, nous pourrions dire que l'Union soviétique a fait d'énormes progrès vers la démocratie qui règne déjà dans la République de Corée.

Ces faits ne prouvent pas l'effondrement du régime politique de la République de Corée; ils prouvent le contraire. Malgré les manœuvres auxquelles les communistes ont eu recours pour l'affaiblir et la détruire de l'intérieur, la nouvelle République, par des mé-

itself in the election of 30 May 1950. The obvious conclusion is that when the North Korean regime found it could not take the Republic from within, it launched its aggression to take it by force of arms from without. The United Nations acted with despatch and unity. The United States supported that United Nations action. The old "label trick" did not work. Not even the label devised here today by the President can stick. He labels it "a colossal international bluff". Events daily expose this type of trick.

Another declaration boldly labelled as a "fact" is the Soviet Union claim here that the North Koreans have only the armaments sold to them by the Soviet Union Government when the Red Army withdraw. This so-called "fact" should be tested against such evidence as the plainly labelled Soviet shell marked "1950" which United Nations forces have uncovered. This shell did not explode on the battlefield. It explodes in the Security Council. I think we might properly call it a misguided missile. Of course, I recognize that this may be just another case of false Soviet labelling.

Now let us consider the trick of concealing guilt through accusation. The classic example of this trick, of course, is that of the thief who, in running away from the policemen, cries "stop thief" at the honest men ahead of him in order to confuse the pursuers. This is the type of trick that has been employed in an effort to prove that the North Korean invaders merely have been defending themselves from an attack by the Republic of Korea.

In using this technique, the Soviet Union representative forgets that the record of every aggressor in recent times is fresh in people's minds. Let us cite only two examples from the record of the master aggressor.

Hitler, on 1 September 1939, having concluded his Pact of Friendship with the Soviet Union and a secret protocol agreeing to the division of Poland with the Soviet Union, declared that "the Polish State has rejected a peaceful solution of the problem of neighbourly relations with Germany", and that "force must be met by force". "The battle," declared Hitler, "will be fought in defence of German territory and honour".

The Nazi dictator employed the same old thief-calling "stop thief" technique when he launched his dastardly attack on the Soviet Union in 1941. On 22 June 1941, in justifying the Nazi march against the Soviet Union, Hitler said: "During the night of 17 June to 18 June, Russian patrols again penetrated into the Reich's territory and could only be driven back by prolonged firing. This has brought us to the hour when it is necessary for us to take steps against this plot devised by the Jewish Anglo-Saxon war-

thodes démocratiques, s'est raffermie au cours des élections du 30 mai 1950. La conclusion à tirer saute aux yeux: lorsque le régime de la Corée du Nord a constaté qu'il ne pouvait venir à bout de la République par l'intérieur, il a déclenché l'agression pour la vaincre de l'extérieur par la force des armes. L'Organisation des Nations Unies a agi avec diligence et dans un esprit d'unité. Le Gouvernement des Etats-Unis a donné son appui aux Nations Unies. Le vieux truc qui consiste à changer l'étiquette n'a pas donné de résultat. Même l'étiquette que le Président a imaginée ici aujourd'hui ne saurait tenir. D'après lui il s'agit d'un "colossal bluff international". Mais les événements quotidiens le démentent.

Une autre déclaration qualifiée hardiment de "fait véridique" est celle que le représentant de l'URSS a faite ici aujourd'hui et selon laquelle les Coréens du Nord n'ont d'autres armements que ceux que le Gouvernement de l'Union soviétique leur a vendus lorsque l'Armée rouge s'est retirée de Corée. Il y aurait lieu de confronter ce prétendu "fait véridique" avec une pièce à conviction telle que l'obus marqué "1950" qui porte si ostensiblement l'étiquette soviétique et que les forces des Nations Unies ont découvert. Cet obus n'a pas explosé sur le champ de bataille, mais l'explosion s'est produite au Conseil de sécurité. Je pense que l'on pourrait en parler comme d'un projectile mal guidé, bien que je conçoive qu'il puisse simplement s'agir encore d'une fausse étiquette soviétique.

Examinons maintenant le procédé qui consiste à dissimuler sa culpabilité en portant des accusations. On connaît bien l'exemple classique: celui du voleur qui, fuyant devant le policier, crie "Au voleur!" en désignant l'honnête homme qui se trouve devant lui afin de jeter la confusion dans l'esprit de ses poursuivants. C'est à ce genre de procédé que l'on a recours pour chercher à prouver que les envahisseurs venus de la Corée du Nord n'ont fait que se défendre contre une attaque déclenchée par la République de Corée.

En ayant recours à cette technique, le représentant de l'Union soviétique oublie que le grand public a présenté à l'esprit la conduite de tous ceux qui ont commis récemment des agressions. Qu'il me soit permis de citer seulement deux exemples tirés du dossier du maître-agresseur.

Le 1er septembre 1939, après avoir conclu un pacte d'amitié avec l'Union soviétique et un protocole secret relatif au partage de la Pologne avec l'Union soviétique, Hitler a déclaré que "l'Etat polonais avait repoussé une solution pacifique du problème des relations de bon voisinage avec l'Allemagne" et qu' "à la force il fallait répondre par la force". "Nous combattons, a-t-il ajouté, pour défendre le territoire et l'honneur allemands."

Le dictateur nazi a employé cette vieille tactique du voleur qui crie "Au voleur!" lorsqu'en 1941 il a lancé son attaque trahissante contre l'Union soviétique. Le 22 juin 1941, pour justifier l'offensive nazie contre l'Union soviétique, Hitler a déclaré: "Dans la nuit du 17 au 18 juin, des patrouilles russes ont de nouveau pénétré dans le territoire du Reich et n'ont pu être repoussées qu'après un tir prolongé. Le moment est maintenant venu où nous devons prendre des mesures contre le complot ourdi par les bellicistes judéo-anglo-

mongers and equally the Jewish rulers of the Bolshevik centre in Moscow".

The Hitler deception did not succeed. Aggression was crushed, and the weapons we produced as part of our contribution were toasted by Generalissimo Stalin at Teheran as necessary to the victory of the Soviet Union against the Hitlerite aggressors.

This same trick of covering one's own guilt by accusing others of the crime is employed in the recurring statement that the fight in Korea is nothing but an extension of United States imperialism. For example, the Soviet Union representative told us the other day [486th meeting] that "United States ruling circles are now attempting to pervert the whole of the United Nations into a weapon for the defence of United States capital investments". We have heard him repeat that charge in other language today. Indeed, he says that we have draped the flag of the United Nations over the United States in order to hide the aggression by the United States.

Our learned Chinese colleague on 17 August [488th meeting] expounded the nature of Soviet Union imperialism in Asia as it is today. It is the revival and extension of ancient Czarist imperialism which has developed human exploitation to the high degree represented in the systematic looting of Manchuria and the absorption of Outer Mongolia.

What are the facts concerning Korea? Of course, we have never been permitted to obtain knowledge of the economic relationship between the North Korean "zombie" regime and the Soviet Union. Therefore, it remains for us to ask: What are the diabolical United States investments which the USSR representative says the "ruling circles" of the United States are protecting? Who are the monopolists about which Mr. Malik makes the accusation today—an accusation made for a purpose.

It is true that for decades United States citizens have been making "investments" in Korea. These investments are of a very special kind. They are investments in churches, schools, hospitals and clinics. They are investments in the uplifting of the Korean people, ministering to the hungry, the sick and the heavy laden. Missionaries, teachers, doctors, and nurses are the "monopolists" and "ruling circles" about which the President is talking.

Aside from these investments of mercy, let us see what the facts are concerning those investments to which the President referred today by name.

Gilbert Associates, which the President mentioned, is in Korea to conduct an electric power survey designed to increase the amount of electric power available to the people of Korea. It is not a construction concern. Its primary purpose is to help South Korea replace the electric power which formerly came from North Korea but which was cut off arbitrarily by the Soviet Union occupation forces. In 1948 at the time of the elections, the Soviet Union occupation forces in North Korea sought to terrorize the people in the

saxons et les juifs qui dirigent le centre bolchévique de Moscou."

Hitler n'a trompé personne. L'agression a été écrasée, et, à Téhéran, le généralissime Staline a porté un toast aux armes que nous avons produites pour contribuer à la défense commune et a déclaré qu'elles avaient été nécessaires pour assurer la victoire de l'URSS sur l'agresseur hitlérien.

Cette même tactique qui consiste à camoufler sa culpabilité en accusant autrui, le représentant de l'Union soviétique l'applique lorsqu'il déclare, comme il le fait souvent, que la lutte qui sévit en Corée n'est qu'une manifestation de l'impérialisme des Etats-Unis. C'est ainsi qu'il nous a dit l'autre jour [486ème séance] que "les milieux dirigeants des Etats-Unis s'efforcent maintenant de transformer l'Organisation des Nations Unies tout entière en un instrument de défense des capitaux... des Etats-Unis". Nous l'avons entendu reprendre cette accusation aujourd'hui encore en d'autres termes. Il déclare même que les Etats-Unis s'enveloppent dans le drapeau des Nations Unies afin de dissimuler leur politique d'agression.

Le 17 août [488ème séance], notre éminent collègue de la Chine a parlé de l'impérialisme de l'URSS tel qu'il se manifeste aujourd'hui en Asie. Le Gouvernement de l'Union soviétique reprend, en l'amplifiant, le vieil impérialisme des tsars qui avaient poussé l'exploitation de l'homme au point de piller systématiquement la Mandchourie et d'absorber la Mongolie extérieure.

Que s'est-il passé en Corée? Bien entendu, nous n'avons jamais pu obtenir de renseignements sur les relations économiques entre le régime "fantôme" de la Corée du Nord et l'Union soviétique. Aussi ne pouvons-nous que nous demander quels sont ces diaboliques investissements américains que protégeraient les "milieux dirigeants" des Etats-Unis, suivant l'Union soviétique. Quels sont les monopoles contre lesquels M. Malik a porté aujourd'hui, à dessein, l'accusation?

Il est exact que, depuis plusieurs dizaines d'années, les Américains ont procédé en Corée à des "investissements". Mais lesdits investissements sont d'un caractère très particulier. Ce sont des investissements en églises, en écoles, en hôpitaux et en cliniques. Ce sont des investissements dans le relèvement du peuple coréen, dans les secours apportés à ceux qui ont faim, aux malades et aux déshérités. Les "exploiteurs de monopoles" et les "milieux dirigeants" dont le Président parle, ce sont des missionnaires, des instituteurs, des docteurs et des infirmières.

En dehors de ces investissements de la pitié, examinons les faits concernant les autres investissements dont le Président a aujourd'hui cité les noms.

La société Gilbert Associates, que le Président a mentionnée, est en Corée pour procéder à une étude sur l'énergie électrique, qui a pour but d'accroître la quantité d'énergie électrique dont dispose le peuple coréen. Ce n'est pas une entreprise de construction. Son principal objet est d'aider la Corée du Sud à retrouver l'énergie électrique qui lui était autrefois fournie par la Corée du Nord et qui lui a été arbitrairement supprimée par les forces d'occupation de l'Union soviétique. En 1948, au moment des élections, les forces

South by putting obstructions in the way of sale of electric power to the South. The refusal to sell power to the Republic, initiated by the Soviet Union authorities, has been continued by the Northern "zombie" regime. Gilbert Associates performed a service for which it received a fee. That is as sinister as that operation has ever been.

Let us look at the Tungsten Associates to which, the representative of the Soviet Union referred. It is owned by the Republic of Korea. It sells tungsten to all buyers, including buyers from countries other than the United States. That is the truth in that case.

The Korean Oil Storage Company is a warehouse and distribution operation. It is not a "monopoly". Competitive opportunities are unrestricted. The learned "ruling circle" of the Soviet Union can use this as one of its "biggest lies".

At Kimpo Airfield a concern named Bourne Associates has been employed to reconstruct the field for the benefit of the Koreans. It owned no part of the field. At the same time of the invasion it was temporarily operating the tower of the field and performing other services at the request of the Korean authorities.

The criterion of any investment is whether or not it produces profits, is it not? Can the representative of the Soviet Union prove that any of the operations he mentioned has ever resulted in dollar remittances out of Korea? He can not. The United States has put millions of dollars into Korea for the assistance of the people of Korea. That is the fact.

Here is one final example of the technique of accusing the innocent in order to conceal guilt.

One-fourth of a recent speech [486th meeting] by the representative of the Soviet Union was devoted to efforts to discredit the objective testimony of the United Nations Commission on Korea. He asserted that the "composition of the Commission is in no way a guarantee of its objectivity" and referred to "fabricated reports of the Commission dictated by MacArthur". This is an insult to the seven nations represented on this Commission, namely, Australia, China, El Salvador, France, India, the Philippines and Turkey, and to the majority of the General Assembly which established and is supporting that Commission, and which still supports that Commission.

The representative of the Soviet Union rejects the unanimous judgment of these seven men from these seven countries, based on on-the-spot observations, that North Koreans launched an unprovoked attack. If one does not accept the word of the United Nations Commission, whose word can he take? The Soviet Union wants us to take its word on who started it—but it claims that its representatives were not even there.

d'occupation de l'URSS en Corée du Nord ont cherché à impressionner la population du sud de la Corée en soulevant des difficultés pour la fourniture du courant électrique dans cette région. Comme les autorités de l'URSS, le régime "fantôme" de la Corée du Nord a ensuite refusé de fournir du courant électrique à la République de Corée. La société *Gilbert Associates* assure un service pour lequel elle a été rétribuée. Voilà tout le mal qu'elle a fait.

Passons à la compagnie *Tungsten Associates*, à laquelle le représentant de l'Union soviétique a fait également allusion. Cette société appartient à la République de Corée. Elle vend du tungstène à tous les acheteurs, y compris les acheteurs de pays autres que les Etats-Unis. Voilà la vérité.

La compagnie *Korean Oil Storage* est un entrepôt et effectue des opérations de distribution. Ce n'est pas un "monopole". La concurrence dans ce domaine est illimitée. L'omniscient "cercle dirigeant" de l'Union soviétique peut considérer cette affirmation comme l'un de ses "gros mensonges".

A l'aérodrome de Kimpo, une entreprise du nom de *Bourne Associates* était occupée à reconstruire le terrain pour les Coréens eux-mêmes. Cette entreprise n'était même pas partiellement propriétaire du terrain. Au moment de l'invasion, elle assurait provisoirement le fonctionnement de la tour, ainsi que d'autres services à la requête des autorités coréennes.

Pour apprécier un investissement quel qu'il soit, on détermine s'il produit ou non des bénéfices, n'est-il pas vrai? Le représentant de l'URSS peut-il prouver qu'aucune des opérations dont il a parlé ait jamais donné lieu à des sorties de dollars hors de Corée? Il ne le peut pas. Les Etats-Unis ont placé des millions de dollars en Corée afin de venir en aide au peuple coréen. Telle est la vérité.

Je citerai enfin un dernier exemple de la technique qui consiste à accuser l'innocent afin de masquer le coupable.

Le représentant de l'Union soviétique a récemment consacré le quart d'un de ses récents discours [486ème séance] à des efforts en vue de jeter le discrédit sur le témoignage impartial de la Commission des Nations Unies pour la Corée. Il a déclaré que "la composition de la Commission ne garantit nullement son objectivité" et il a parlé des "rapports falsifiés... dictés à la Commission par MacArthur". C'est là une insulte à l'égard des sept nations qui sont représentées à la Commission, à savoir l'Australie, la Chine, le Salvador, la France, l'Inde, les Philippines et la Turquie, ainsi qu'à l'adresse de la majorité de l'Assemblée générale qui a créé la Commission, qui l'a appuyée et continue de l'appuyer.

Le représentant de l'Union soviétique refuse d'accepter la conclusion unanime de ces sept hommes représentant sept pays et fondée sur des observations faites sur place, selon laquelle les Coréens du Nord se sont livrés à une agression non provoquée. Si l'on ne croit pas la Commission des Nations Unies, qui croira-t-on? L'URSS veut que nous prétions foi à ses déclarations concernant le responsable, mais elle nous dit elle-même qu'elle n'était pas présente en Corée.

I come now to the propaganda trick with which the world has had the saddest experience within the past fifteen years. It is commonly known as the technique of the "Big Lie".

Hitler spread the theory that if a propagandist will not tire of repeating an assertion, no matter how preposterous, he can make it stick in many minds. That is easier to do if no one is allowed to contradict the propagandist and confront him with facts. But here in the United Nations we can confront him with facts.

In his speech at the last meeting of this Council the representative of the Soviet Union referred several times to "the aggression of which the United States is guilty against the Korean people". This statement has been repeated over and over through every Soviet Union-inspired channel on earth. We have had it telegraphed to us by others, and we have heard it again today. It is a lie. It is a "Big Lie".

Today Mr. Malik asked what Mr. Austin was proposing. And he answered his own question. First, he said, the representative of the United States was proposing a continuation of the war and increasing the scope of aggression; and secondly, a return to the General Assembly resolutions on Korea. The representative of the United States, he said, would like to adopt resolutions which would mean a return to the Syngman Rhee regime. This also meant that not only South Korea but the whole of Korea was to become a United States colony, under United States monopolies and *gauleiters*.

This is a beautiful example of the "Big Lie".

Only in the weird world of Soviet propaganda is there any doubt concerning the origin of the aggression in Korea. The aggressor is the regime established in Pyongyang when the Soviet Union was in military occupation of North Korea. The aggressor is the North Korean regime which was established in direct defiance of the United Nations, and which has continued to defy both the Security Council and the General Assembly.

United States forces did not start the aggression in Korea. United States forces came to Korea only in support of Security Council action to repel North Korean aggression. To call the action of those Governments who are seeking to support the resolutions of the Security Council an act of aggression, is a falsehood so grotesque that even the technique of the "Big Lie" cannot disguise it. These are the facts.

The Security Council acted on Sunday 25 June [473rd meeting], calling for immediate cessation of hostilities and withdrawal of the North Korean forces forthwith. That same resolution [S/1501] adopted by nine votes to none, called upon "all Members to render every assistance to the United Nations in the execution of this resolution and to refrain from giving assistance to the North Korean authorities". Let us not forget that last phrase in the resolution, "to

J'en viens maintenant au procédé de propagande avec lequel le monde a eu le plus d'occasions de se familiariser au cours des quinze dernières années. Il s'agit de ce que l'on a coutume de nommer la technique du "gros mensonge".

Hitler a répandu la théorie selon laquelle tout propagandiste qui ne se lasse pas de répéter une assertion, aussi ridicule soit-elle, réussira à l'imposer à beaucoup d'esprits. Cela est plus aisé encore si personne n'a le droit de contredire le propagandiste et de le placer en face de faits établis. Mais ici, aux Nations Unies, nous pouvons le placer en face des faits.

Dans le discours qu'il a prononcé à la dernière séance du Conseil, le représentant de l'Union soviétique a mentionné plusieurs fois "l'agression dont les Etats-Unis se sont rendus coupables envers le peuple coréen". Dans le monde entier, les organes de propagande de l'Union soviétique ont répété cette déclaration à satiété. On nous l'a câblée, et aujourd'hui encore nous l'avons entendue reprise une fois de plus. C'est là un mensonge, un "gros mensonge".

M. Malik a demandé aujourd'hui: Que propose M. Austin? Et il a répondu lui-même à la question. D'abord, a-t-il dit, le représentant des Etats-Unis propose de prolonger la guerre et d'élargir la portée de l'agression; ensuite de revenir aux résolutions de l'Assemblée générale sur la Corée. Le représentant des Etats-Unis, a-t-il déclaré, voudrait qu'on adopte des résolutions qui amèneraient le retour du régime de Syngman Rhee. Il s'ensuivrait que, non seulement la Corée du Sud, mais toute la Corée devrait devenir une colonie américaine soumise aux monopoles et aux *gauleiters* américains.

C'est là un bel exemple de "gros mensonge".

C'est seulement dans le monde étrange de la propagande soviétique qu'il peut subsister le moindre doute sur l'origine de l'agression en Corée. L'agresseur est le régime qui s'est établi à Pyongyang lorsque l'Union soviétique occupait militairement la Corée du Nord. L'agresseur est le régime de la Corée du Nord institué au mépris des Nations Unies et qui n'a cessé de braver le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale.

Les forces des Etats-Unis n'ont pas déclenché d'agression en Corée. Les forces des Etats-Unis sont entrées en Corée à seule fin d'appliquer les mesures prises par le Conseil de sécurité et de repousser l'agression de la Corée du Nord. Qualifier d'agression l'entreprise des Gouvernements qui appliquent les résolutions du Conseil de sécurité est une contre-vérité si grossière, que même la technique du "gros mensonge" ne peut la camoufler. Tels sont les faits.

Le 25 juin [473ème séance], le Conseil de sécurité a pris une décision: il a demandé la cessation immédiate des hostilités et le retrait immédiat des forces de la Corée du Nord. Dans cette même résolution [S/1501], adoptée par 9 voix et sans opposition, le Conseil de sécurité invitait "tous les Etats Membres à prêter leur entier concours à l'Organisation des Nations Unies pour l'exécution de la présente résolution et à s'abstenir de venir en aide aux autorités de la

refrain from giving assistance to the North Korean authorities".

If the North Korean authorities had obeyed that order within the next twenty-four hours, there would have been no need for the Security Council resolution [S/1511] of 27 June [474th meeting], nor would police action in support of the United Nations have been required. The Security Council's order is still being defied by the North Korean regime and by those who support it. No tricks of repetition can cover up that big truth.

This attempt to turn black into white by saying black is white can be exposed by two simple questions.

Did the Soviet Union bring to the Security Council on 25th June a complaint that the United States had made an armed attack on North Korea?

Did the Soviet Union bring to the Security Council a complaint that the Republic of Korea had invaded North Korea?

No. The ruling circle at Moscow had ample time in which to do that. Its failure is consistent only with the fact that the aggressors were the North Koreans.

We have heard many declarations from the representative of the Soviet Union to the effect that the Soviet Union desires a peaceful settlement in Korea. No doubt we will hear more such declarations. Unfortunately, our experience to date causes us to treat this statement with reserve until we find evidence that the Soviet Union will act for peace as well as talk for peace.

My country is sacrificing the lives of many of its young men in order to bring real peace to Korea. Other Members of the United Nations are making or are preparing to make similar sacrifices. We therefore have urgent reason for taking action, compatible with the United Nations objectives, to attain peace in Korea.

The representative of the Soviet Union spoke to us at the 488th meeting of the influence of his Government and how able it is to exert influence in international affairs. Why not let us see that influence employed in the cause of peace? We know that if the Soviet Union Government wanted the fighting stopped in Korea, it could be stopped today. Therefore, I hope the Soviet Union representative will understand if there is disgust at his apparent disposition to regard peace only as an item of conversation.

My Government is working for peace, sacrificing for peace. So are fifty-two other Members of the United Nations. Our words are backed up by deeds.

I think I need say no more today concerning the propaganda tricks employed by the representative of the Soviet Union.

Corée du Nord". N'oublions pas ce dernier membre de phrase de la résolution: "s'abstenir de venir en aide aux autorités de la Corée du Nord".

Si les autorités de la Corée du Nord s'étaient conformées à cet ordre dans les vingt-quatre heures, le Conseil de sécurité n'aurait pas eu besoin d'adopter la résolution [S/1511] du 27 juin [474ème séance] et l'opération de police destinée à appuyer la décision des Nations Unies n'aurait pas été nécessaire. Le régime de la Corée du Nord et ceux qui le soutiennent continuent d'agir au mépris de l'ordre donné par le Conseil. Aucune répétition de contre-vérités ne peut dissimuler cette grande vérité.

Il suffit de poser deux questions bien simples pour déjouer cette tentative de transformer le noir en blanc en disant que le noir est blanc.

Est-ce que l'Union soviétique, le 25 juin, a saisi le Conseil de sécurité d'une plainte selon laquelle les États-Unis auraient déclenché une attaque armée contre la Corée du Nord?

Est-ce que l'Union soviétique a saisi le Conseil de sécurité d'une plainte selon laquelle la République de Corée aurait envahi la Corée du Nord?

La réponse est "non". Le milieu dirigeant de Moscou avait tout loisir pour déposer une plainte de ce genre. S'il ne l'a pas fait, c'est simplement parce que les agresseurs sont les Coréens du Nord.

Nous avons entendu le représentant de l'Union soviétique déclarer à plus d'une reprise que l'Union soviétique désire un règlement pacifique en Corée. Nous entendrons sans doute bien d'autres déclarations analogues. Malheureusement, notre expérience nous incite à faire preuve à l'égard de cette déclaration de la plus grande réserve, tant que nous n'aurons pas la preuve que l'Union soviétique accompagnera ses déclarations pacifistes d'actes pacifiques.

Mon pays sacrifie la vie de nombre de ses jeunes gens afin d'établir une paix réelle en Corée. D'autres Membres de l'Organisation des Nations Unies ont consenti le même sacrifice ou s'apprentent à le faire. Nous avons donc une raison pressante d'agir, dans le cadre des buts des Nations Unies, en vue de rétablir la paix en Corée.

Le représentant de l'Union soviétique nous a parlé à la 488ème séance de l'influence exercée par son Gouvernement et de sa capacité à user de cette influence dans le domaine international. Pourquoi ne pas nous montrer cette influence mise au service de la paix? Nous savons que, si le Gouvernement de l'URSS voulait que les combats prennent fin en Corée, il pourrait y être mis fin aujourd'hui même. J'espère donc que le représentant de l'Union soviétique comprendra les raisons pour lesquelles son désir apparent de ne considérer la paix que comme un sujet de discours ne provoque que du dégoût.

Mon Gouvernement travaille pour la paix, fait des sacrifices pour la paix. Cinquante-deux autres Membres de l'Organisation des Nations Unies font de même. Nos paroles s'appuient sur des actes.

Je crois inutile d'ajouter quoi que ce soit à ce que j'ai dit des procédés de propagande utilisés par le représentant de l'URSS.

The real task before us is to dispose of propaganda tricks, to stop dodging the real issues of the Korean conflict, and to carry forward with the central issue of restoring peace and security to the area. This requires the regular order.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): The statements, which the representatives of the United States and the United Kingdom were so anxious to make today, have ended.

The delegation of the USSR has only two or three observations to make on those statements, especially on that made by Sir Gladwyn Jebb.

Mr. CHAUVEL (France) (*translated from French*): A point of order. I agreed a short time ago to have the interpretation of these speeches postponed to the next meeting. I would not agree to have the interpretation of an additional speech postponed to the next meeting. If the President wishes, either we shall hear the translation of his speech and the other speeches this evening, or we shall hear nothing else at all.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): In accordance with the rules of procedure, members of the Security Council make observations at the end of the meeting. I can assure the representative of France that my brief comments will be interpreted in French.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): Point of order. I move the adjournment of the meeting.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): In accordance with the rules of procedure, a proposal to adjourn the meeting has precedence over everything. It has priority, especially when one of the members of the Security Council is afraid to hear comments.

Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I do move the adjournment of this meeting; I should like to have this motion put to the vote now.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): There is a proposal to adjourn the meeting. If there are no observations, we shall adjourn.

Are there any proposals about our next meeting?

The next meeting will be at 3 p.m. on Friday, 25 August.

The meeting rose at 6.50 p.m.

Notre tâche véritable est de laisser de côté la propagande, de cesser d'écluser les problèmes véritables que pose le conflit de Corée et d'aller de l'avant en abordant le nœud du problème, le rétablissement de la paix et de la sécurité dans la région. Mais cela exige l'utilisation de la procédure régulière.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Les représentants du Royaume-Uni et des États-Unis en ont terminé avec les déclarations qu'ils avaient à cœur de faire aujourd'hui.

La délégation de l'URSS se bornera à apporter deux ou trois éclaircissements touchant le fond de ces déclarations — en particulier celle de Sir Gladwyn Jebb.

M. CHAUVEL (France): Motion d'ordre. J'ai été d'accord, tout à l'heure, pour remettre jusqu'à la prochaine séance les interprétations de ces discours. Je ne serais pas d'accord pour remettre jusqu'à la prochaine séance l'interprétation d'un autre discours. Si le Président le veut bien, ou bien, ce soir, nous entendrons la traduction de son discours et celle des autres discours, ou bien nous n'entendrons plus rien du tout.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Conformément au règlement intérieur, les précisions sont données aux membres du Conseil à la fin de la séance. Je puis assurer le représentant de la France que mes brèves observations seront interprétées en français.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Motion d'ordre. Je propose de lever la séance.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Conformément au règlement intérieur, une motion d'ajournement a priorité. Une telle motion a priorité surtout si un membre du Conseil de sécurité a peur d'entendre certaines précisions.

Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je propose de lever la séance, et j'aimerais que cette proposition soit mise aux voix immédiatement.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Une motion d'ajournement a été présentée. S'il n'y a pas d'observation, nous leverons la séance à ce point de nos travaux.

Y a-t-il des propositions en ce qui concerne la date de la prochaine séance?

La prochaine séance aura lieu le vendredi 25 août, à 15 heures.

La séance est levée à 18 h. 50.